

RU РУССКИЙ.....	5
UA УКРАЇНСЬКА.....	8
EN ENGLISH.....	11
RO ROMÂNĂ.....	13
BG БЪЛГАРСКИ.....	16
CZ ČESKÝ.....	20
SK SLOVENSKÝ.....	22
PL POLSKI.....	25
HU MAGYAR.....	28
CE	31

RU	Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA	Переклад оригіальної інструкції з експлуатації
EN	Translation of the original operating manual
RO	Traducere manual de utilizare
BG	Превод на оригиналните инструкции за употреба
CZ	Překlad původního návodu k použití
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

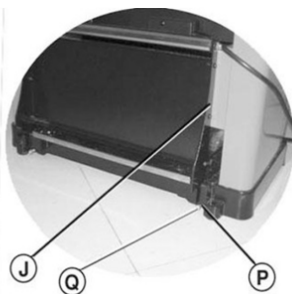
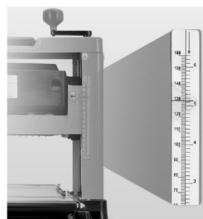
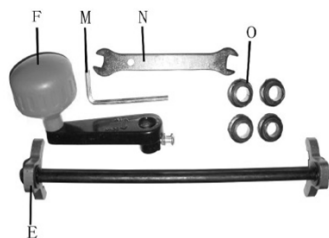
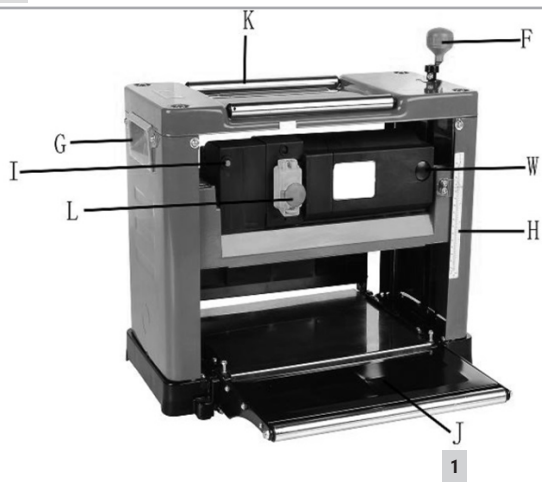
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

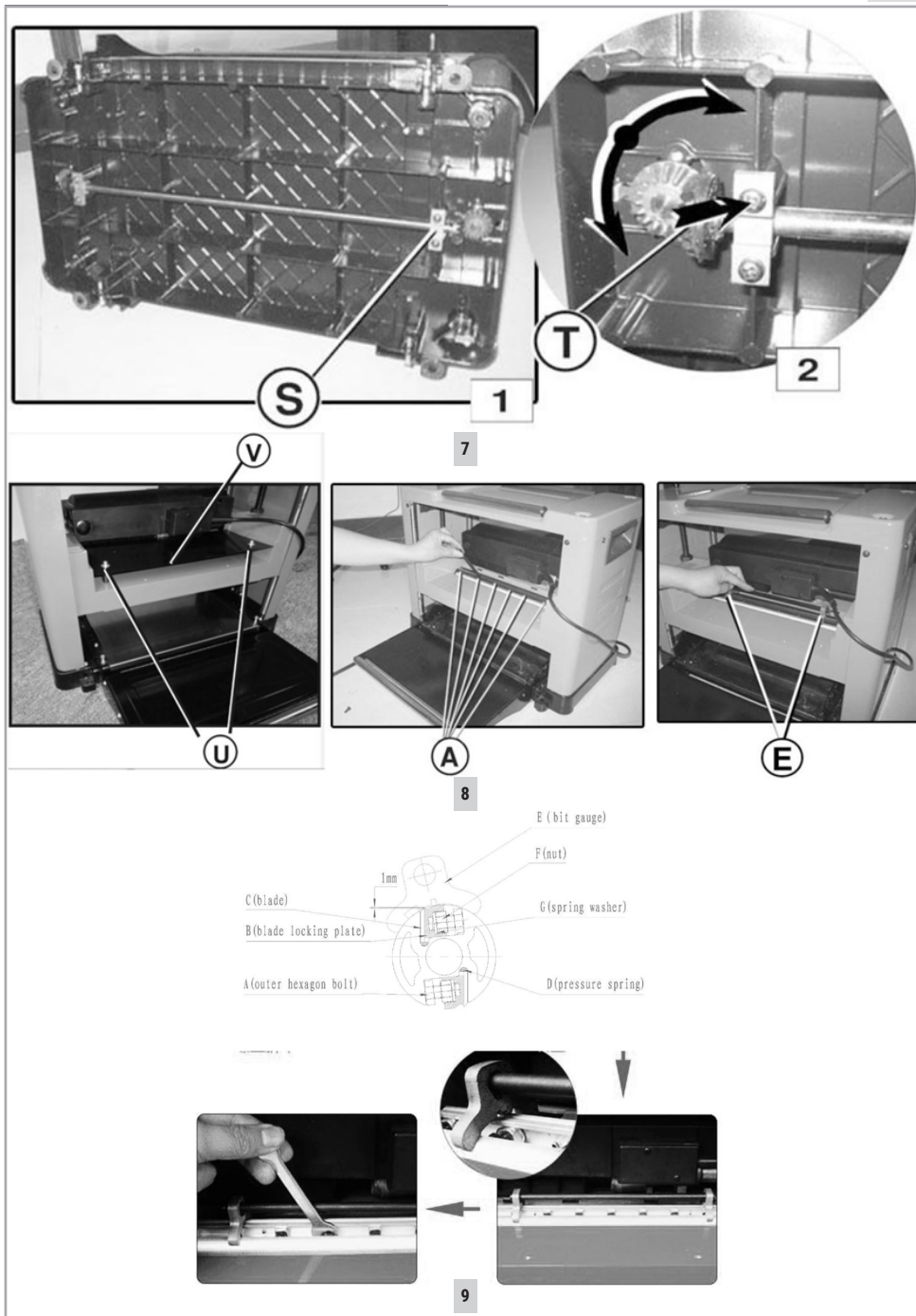
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic. 1/ Výkres 1 / Kreslenie 1 / Obrazek 1 / Рисуване 1 / Desen 1 / Kép 1 / Рис. 1 / Мал. 1



Pic. 2/ Výkres 2 / Kreslenie 2 / Obrazek 2 / Рисуване 2 / Desen 2 / Kép 2 / Рис. 2 / Мал. 2

RU | РУССКИЙ

РЕЙСМУС

PD2300

ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	PD2300
Двигатель (В/Гц) (Вт)	220-240/50 , 2000
Скорость вращения ножа (об/мин)	8000
Скорость подачи (м/мин)	6
Максимальная ширина строгания (мм)	330
Лезвия (шт)	2
Вес (кг)	27.5
Глубина строгания (мм)	0-3
Высота строгания (мм)	6-160
Рабочий размер стола (мм)	330x290
Класс защиты	II
Категория защиты	IP20
Уровень звуковой мощности, L _{wa} (дБ(А))	106,0 k=3
Уровень звукового давления, L _{pa} (дБ(А))	92,8 k=3



НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

- ♦ Инструмент предназначен для строгания деревянных досок и сухой древесины. Запрещается строгать другие материалы, такие как металлы, пластмассы, ветки, стволы деревьев и влажную древесину.
- ♦ Инструмент предназначен для бытового и профессионального использования.
- ♦ Если вы не знаете, как использовать рабочие операции в работе станка, пожалуйста, свяжитесь с заводом.

Описание частей (Рис. 1)*

E. Ножевой шуп	K. Роллер
F. Ручка регулировки глубины	L. Переключатель
G. Ручка для переноски	M. Шестигранный ключ
H. Метка глубины	N. Открытый гаечный ключ
I. Устройство защиты от сверхтоков (предохранитель)	O. Резиновые ножки
J. Раздвижной стол	P. Карбоновая щетка

Рекомендуется носить защитные наушники.

Рекомендуется носить защитные очки.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ВАЖНО!

Внимательно прочитайте инструкции в этом руководстве, а также общие инструкции по технике безопасности перед использованием этого станка.

Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте - существует опасность удушья.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При использовании электроинструментов всегда соблюдайте основные меры предосторожности, чтобы предотвратить риск возгорания, поражения электрическим током и / или получения травмы.

1. Для безопасной эксплуатации. Мы рекомендуем принять соответствующие меры для защиты слуха, если звуковое давление превышает 85 дБ (А).
2. Содержите рабочую зону в чистоте. Загроможденные рабочие

зоны увеличивают риск несчастных случаев и травм.

3. Обеспечьте безопасность на рабочем месте. Не используйте электроинструменты в сырых местах или местах с повышенной влажностью. Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя. Убедитесь, что рабочая зона хорошо освещена. Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.
4. Защита от риска поражения электрическим током. Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.
5. Держите детей на безопасном расстоянии. Не позволяйте посетителям прикасаться к станку, инструментам или удлинителю. Посетители должны находиться вдали от рабочей зоны.
6. Уберите инструменты, которые не используются. Когда инструмент не используется, храните его в сухом, недоступном для детей месте.
7. Не прикладывайте излишних усилий к электроинструменту. Станок будет выполнять работу лучше и безопаснее при скорости, для которой он предназначен.
8. Используйте станок правильно. Не заставляйте маленькие или малоомощные инструменты или аксессуары выполнять работы, требующие большей мощности или другого инструмента. Используйте электроинструменты только по назначению. Не используйте инструменты непредназначенных для целей (не используйте циркулярную пилу для резки веток или корней деревьев).
9. Носите подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Они могут попасть в движущиеся части. Нескользкая обувь рекомендуется при работе на открытом воздухе. Надевайте специальный головной убор, если у вас длинные волосы.
10. Используйте защитные очки. Носите маску от пыли, если работа является пыльной.
11. Будьте осторожны со шнуром. Никогда не носите электроинструмент за шнур. Не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить вилку от розетки. Держите шнур вдали от источника нагрева, масла и острых предметов.
12. Закрепите рабочее изделие. Закрепите заготовку с помощью зажима, тисков для крепления рабочего изделия. Это является более безопасным, чем держать его рукой, при этом для управления станком освобождаются обе руки.
13. Не заходите слишком далеко. Сохраняйте правильную стойку, опору и баланс все время.
14. Осторожно обращайтесь с инструментами. Держите инструменты для резки острыми и чистыми для лучшей и более безопасной работы. Следуйте инструкциям по смазке и смене принадлежностей (аксессуаров). Периодически проверяйте шнур станка, и, если он поврежден, обращайтесь за его ремонтом в авторизованный сервисный центр по техобслуживанию. Периодически проверяйте шнуры-удлинители и заменяйте, если они повреждены. Содержите рукоятки чистыми (не загрязненными маслом или смазкой).
15. Всегда отключайте шнур питания. Когда станок не используется, и перед выполнением сервисных работ или сменой аксессуаров, таких как лезвия, биты или диски.
16. Снимите регулировочные ключи/ гаечные ключи и другие монтажные инструменты. Снимите регулировочные ключи/ гаечные ключи и другие монтажные инструменты перед запуском станка.
17. Избегайте случайного запуска. Никогда не держите палец на выключателе, когда он подключен к сети. Перед подключением шнура питания убедитесь, что выключатель питания находится в положении ВЫКЛ.
18. Используйте шнуры-удлинители, предназначенные для использования на улице. Если станок используется на улице, используйте только шнуры-удлинители, предназначенные для работы на улице.
19. Будьте бдительными. Будьте осторожны, наблюдайте за тем, что Вы делаете. Используйте разумный подход. Не управляйте станком, если Вы устали.
20. Подсоедините пылесасывающее оборудование. При наличии устройств для подключения оборудования, для всасывания и сбора пыли, необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации. Перед эксплуатацией станка, убедитесь в том, что все подсоединено и используется правильно.
21. Проверьте на наличие поврежденных частей. Перед использованием станка, кожух и другие части необходимо тщательно проверить, чтобы убедиться, что они будут работать надлежащим образом и выполнять предназначенную функцию. Проверьте совмещение движущихся частей, свободный ход движу-

PRO-CRAFT

щихся частей, поломки частей, монтаж и любые другие условия, которые могут повлиять на работу станка. Кожух или другая часть должны быть надлежащим образом отремонтированы и заменены в авторизованном сервисном центре по техобслуживанию, если иное не указано в данной инструкции по эксплуатации. Если выключатель питания не работает, его необходимо заменить в специализированном сервисном центре. Не используйте станок, если он не может быть включен и выключен с помощью выключателя питания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Использование любых других аксессуаров или насадок, деталей, отличающихся от рекомендуемых в данной инструкции по эксплуатации или каталоге, может привести к травме.

Ремонтные работы должны быть выполнены только компетентным персоналом. Данный электрический станок соответствует надлежащим правилам техники безопасности. Ремонт может только быть выполнен компетентным персоналом, использующим оригинальные запасные части. Ремонт электрического оборудования должны выполнять только квалифицированные специалисты с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае может возникнуть опасность травмы/смерти или материальному ущербу пользователя.



ПРИМЕЧАНИЕ!

При запуске станка может произойти временное падение напряжения. Что может повлиять на оборудование. Если импеданс главной сети Z_{max} ниже 0,206 Ом, этот тип помех является распространенным явлением. Свяжитесь с вашим поставщиком электроэнергии для получения дополнительной информации.

Важные инструкции по технике безопасности

1. Всегда пользуйтесь средствами защиты зрения и органов слуха.
2. Перед использованием. Убедитесь, что все резьбовые соединения надежно затянуты.
3. Не прикладывайте излишних усилий к электроинструменту. Никогда не вставляйте посторонние предметы в воздушно-выпускное отверстие.
4. Регулярно проверяйте чистоту резинового валика и железного валика. Если ролики загрязнены, заготовка не будет правильно подана, это приведет к риску получения травмы.
5. Не обращайтесь детали с множеством узлов или веточек.
6. Рабочее положение перед станком. Встаньте рядом со столом подачи.
7. Удалите все гвозди, шурупы и другие металлические предметы с заготовки перед механической обработкой.
8. Проверьте, что лезвия правильно установлены.
9. Обращайтесь с лезвиями ножа с осторожностью - риск телесного повреждения и/или имущественного ущерба.
10. Никогда не начинайте работу на станке, пока лезвиедержатель не достиг максимальной скорости.
11. Никогда не используйте тупые лезвия - риск отдачи.
12. Всегда делайте замену или точите оба лезвия одновременно. Оба лезвия должны иметь тот же самый размер и вес.
13. Никогда не вставляйте пальцы или другие части тела в отверстие для чипа - риск травмирования.
14. Проверьте, что ручка сцепления находится в правильном положении.
15. Если подающая древесина не гладкая, не прилагайте усилия, проверьте, нет ли проблем со станком.

ОПЕРАЦИОННЫЕ ШАГИ

Распаковка

Аккуратно распакуйте станок. Упаковка должна быть утилизирована в соответствии с региональными нормативными актами по утилизации. Предупреждение! Выключите станок и отсоедините шнур питания перед чисткой, выполнением обслуживания и регулировкой.

Монтаж/сборка

Перед использованием станка, в соответствии с требованиями сборки должна быть завершена.

Установите ручку регулировки глубины (Рис. 1)

Поместите ручку регулировки глубины (F) на выступающий вал справа от верхней поверхности станка. Нажмите на ручку и зафиксируйте ее винтом.

Отрегулируйте глубину строгального станка. Чтобы иметь возмож-

ность полностью правильно и безопасно эксплуатировать этот станок, пользователь должен знать, как правильно его настроить.



ОЧЕНЬ ВАЖНО! (Рис. 2)

Поверните ручку регулировки глубины (F) по кругу, глубину станка можно увеличить или уменьшить на 1,5 мм.

Перед использованием, пожалуйста, выравнивайте древесину несколько раз, это может быть гарантией того, что дерево будет полностью горизонтальным при последующем использовании.

Пожалуйста, выберите правильный диапазон ширины древесины, чтобы отрегулировать глубину строгального станка:

Сначала пользователю требуется линейка для измерения толщины строгальной древесины, а затем метка глубины резания (H), чтобы отрегулировать метку глубины в соответствии с толщиной строгального станка, требуемой пользователем.

Например: толщина дерева составляет 200 мм, пользователь хочет строгать 2 мм, поэтому указатель метки глубины составляет 198 мм. Таким образом, толщина, требуемая пользователем, может быть достигнута во время разового рабочего процесса.

Обратите внимание: расстояние между нижней частью станка и ножом - это толщина древесины при строгании; Разница между толщиной древесины, когда она выходит из станка, и толщиной, когда она входит, - это толщина древесины, которая будет срезана.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Запрещается строгать одновременно толщину более 2,5 мм.

Длина дерева должна быть не менее 153 мм. Толщина дерева должна быть не менее 125 мм.

Включите переключатель (питание включено / выключено) (Рис. 3)

Подключите шнур питания к электросети. Если вы используете удлинитель, поперечное сечение проводников должно быть достаточным для питания инструмента. Избегайте ненадлежащего использования кабеля, так как это может привести к падению напряжения, потере мощности и перегреву.

Этот строгальный станок оснащен электромагнитным выключателем.

Нажмите зеленую кнопку с надписью «I», для старта станка.

Нажмите красную кнопку с надписью «O», для остановки станка.

Устройство защиты от сверхтоков (предохранитель), его правильное использование и замена (I)

Когда мощность нагрузки слишком велика, ток превышает нагрузку, поэтому защитное устройство от перегрузки будет прыгать!

1. При срабатывании устройства защиты от сверхтоков сначала отключите питание станка, затем нажмите защитную кнопку, чтобы сделать перезагрузку.
2. Когда нажмете защитную кнопку, чтобы сбросить настройки, не перезагружайте немедленно. Нужно дождаться, пока температура станка остынет, а затем приступить к перезагрузке.
3. Если устройство защиты от перегрузки по току часто прыгает, необходима замена на новый предохранитель. (Рис. 4)

Регулировка сторон стола (J) (Рис. 5)



ВНИМАНИЕ

Эта регулировка уже установлена на заводе. Для предотвращения нежелательных помех в работе, необходимо проверить еще раз.

1. Поставьте лезвиедержатель на подходящую высоту, так, чтобы его можно было легко собрать.
2. Выровняйте основной рабочий стол и его расширение (J) используя уровень.
3. Если расширение стола (J) не находится на одном уровне с основным рабочим столом, ослабьте гайку (P) и поворачивайте винт (Q), пока ролики расширения стола и основной рабочий стол не коснутся линейки, отрегулируйте левую и правую стороны вручную (J).

РЕГУЛИРОВКА ПАРАЛЛЕЛИЗМА



ВНИМАНИЕ!

Эта регулировка уже установлена на заводе. Для предотвращения нежелательных помех в работе, необходимо проверить еще раз.

Неправильный параллелизм обычно вызван смещенными лезвиями. Всегда проверяйте параллелизм лезвиедержателя и параллель рабочего стола, прежде чем пытаться регулировать настройки параллелизма.

1. Поставьте станок на бок и вращайте поперечные подшипники

ки (S), рис. 1.

- Вращайте коническое зубчатое колесо (Т) в направлении зажима, пока оно не начнет свободно проходить от второго зубчатого колеса (рис. 2).
- Вращайте второе зубчатое колесо, чтобы отрегулировать высоту лезвиедержателя той стороне, где расположены зубчатые колеса. Один зубец, перемещающийся против часовой стрелки, поднимает лезвиедержатель на 0,1 мм (Н).

Замена и регулировка лезвий ножей



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Выключите станок, отсоедините шнур питания и подождите, пока все движущиеся части полностью остановятся перед заменой или регулировкой лезвий ножей.

Разборка лезвия ножа (Рис. 8)

- Используйте универсальный гаечный ключ (N), чтобы снять колпак для пыли (V), ослабив винты (U), см. Рисунок ниже.
- Используйте двойной открытый ключ (N), чтобы ослабить фиксирующую пластину лезвия (B) и лезвие ножа (C), повернув наружный болт с шестигранной головкой (A) по часовой стрелке. Пружинные лезвия ножа (D) и могут быть удалены при снятии фиксирующей пластины лезвия.
- Снимите лезвие ножа и пластину блокировки лезвия.

Установите лезвие ножа (Рис. 9)

- Поместите лезвие ножа на пластину фиксации лезвия в правильное положение относительно штифтов.
- Вставьте лезвие ножа и фиксирующую пластину ножа в гнездо и зафиксируйте его, повернув наружный шестигранник (A) против часовой стрелки. Убедитесь, что лезвия направлены в правильном направлении (см. Рисунок).
- Установите высоту ножевого вала лезвий ножа равной 1 мм с помощью измерителя, чтобы два опорных блока с левой и правой стороны измерителя прижались к лезвию ножа. (При необходимости ослабьте зажимные винты для перемещения лезвие в правильное положение.) Когда лезвие ножа установлено правильно. Крепко удерживайте его на месте и затяните все наружные шестигранные болты (A).

A. Наружный шестигранник лезвия	E. Битомер
B. Фиксирующая пластина лезвия	F. Ручка регулировки глубины
C. Лезвие ножа	G. Проволочная губка
D. Пружина лезвия ножа	



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Убедитесь, что все 18 винтов затянуты. Поверните держатель лезвия рукой, чтобы убедиться, что он вращается легко и плавно.

Обращайтесь с лезвиями осторожно, чтобы избежать травм и / или повреждения имущества.

РАБОТА

Грубое строгание

Грубое строгание используется, чтобы обеспечить базовую поверхность для обработки.

- Установите небольшую настройку для лучшего удаления верхнего слоя поверхности.
- Обрабатывать, где это возможно, вдоль волокон.

Примечание: на чистоту поверхности влияют различные факторы.

- Твердость древесины, содержание влаги, структура волокон. и т.д.
- Острота лезвия, направление механической обработки, удаление материала за проход. и т.п.
- Выполните тестовую механическую обработку, чтобы подобрать наилучшие настройки регулировки.

СТРОГАНИЕ

Строгание включает удаление материала заготовки до желаемой толщины, обработка поверхности, противоположной грубой строганной эталонной поверхности.

Максимальное удаление материала за проход составляет 2,5 мм. Может потребоваться несколько проходов обработки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выключите станок и отсоедините шнур питания перед чисткой и обслуживанием. Не используйте воду или другие виды жидкости для очистки электрических деталей.

Проверка и замена графитовой щетки

- Выключите станок, отсоедините шнур питания и дождитесь полной остановки всех движущихся частей.
- Снимите крышку графитовой щетки (W), как показано на рисунке, с помощью отвертки.
- Замените графитовую щетку, минимальная длина каждой щетки должна быть 6 мм.
- Установите новые графитовые щетки. Всегда заменяйте обе графитовые щетки одновременно.
- Установите на место крышку графитовой щетки (W).

СМАЗКА:

- Регулярно удаляйте стружку и опилки с цепей регулировки глубины, редуктора и подъемных винтов держателя лезвия.
- Удалите стружку и опилки с помощью ткани и щетки и слегка смажьте чистой щеткой, смоченной в масле.
- Никогда не лейте масло непосредственно на компоненты станка - слишком много масла означает, что пыль прилипнет и ухудшит смазку, что, в свою очередь, сокращает срок службы компонентов станка.
- Подшипники держателей лезвий герметичны и не должны смазываться.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Содержите станок в чистоте, без пыли, стружки и опилок.
- Удалите отходы с держателя лезвия и осторожно смажьте их чистой щеткой, смоченной в масле.
- Удалите смолу и тому подобное с роликов и рабочего стола негорючим растворителем.
- Очистите пластиковые детали влажной тканью и мягким моющим средством. Никогда не погружайте инструмент в воду или любую другую жидкость. Никогда не используйте моющие средства или спирт.
- Всегда проверяйте, чтобы все компоненты были правильно установлены перед использованием.

Компоненты станка и другие детали, которые повреждены, должны быть отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если в инструкции не указано иное.

Эвакуация стружки и опилок:

Инструмент оснащен коллектором (V) (в задней части корпуса) для подключения к системе рекуперации пыли; гибкий шланг (не входит в комплект) может быть подключен к коллектору. Некоторые породы дерева или обработанная древесина производят опилки, вредные для здоровья. Всегда используйте станок, подключенный к коллектору.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Забывая о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA | УКРАЇНЬСЬКА

РЕЙСМУС

PD2300

ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	PD2300
Двигун, (В/Гц) (Вт)	220-240/50, 2000
Швидкість обертання ножа (об/хв)	8000
Швидкість подачі (м/хв)	6
Максимальна ширина стругання (мм)	330
Леза (шт)	2
Вага (кг)	27.5
Глибина стругання (мм)	0-3
Висота стругання (мм)	6-160
Робочий розмір столу (мм)	330x290
Клас захисту	II
Категорія захисту	IP20
Рівень звукової потужності, L _{wa} (дБ(A))	106,0 k=3
Рівень звукового тиску, L _{pa} (дБ(A))	92,8 k=3



ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИЛАДУ

- Інструмент призначений для стругання дерев'яних дощок і сухої деревини. Забороняється стругати інші матеріали, такі як метали, пластмаси, гілки, стовбури дерев і вологу деревину.
- Інструмент призначений для побутового та професійного використання.
- Якщо ви не знаєте, як використовувати робочі операції в роботі верстата, будь ласка, зв'яжіться з заводом.

Опис частин (Мал. 1)*

F. Ножовий цуп	J. Ролер
E. Ручка регулювання глибини	K. Перемикач
G. Ручка для перенесення	L. Шестигранний ключ
H. Мітка глибини	M. Відкритий гайковий ключ
E. Пристрій захисту від надструмів (запобіжник)	N. Гумові ніжки
I. Розсувний стіл	O. Карбонова щітка

Рекомендується носити захисні навушники.
Рекомендується носити захисні окуляри.



ЕКСПЛУАТАЦІЯ



ВАЖЛИВО!

Уважно прочитайте інструкції в цьому керівництві, а також загальні інструкції з техніки безпеки перед використанням цього верстата. Зберігайте пакувальний матеріал в недоступному для дітей місці - існує небезпека задухи.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

При використанні електроінструментів завжди дотримуйтеся основних запобіжних заходів, щоб запобігти ризику загоряння, ураження електричним струмом та / або отримання травм.

- Для безпечної експлуатації. Ми рекомендуємо вжити відповідних заходів для захисту слуху, якщо звуковий тиск перевищує 85 дБ (А).
- Тримайте робочу зону в чистоті. Захаращені робочі зони збільшують ризик нещасних випадків і травм.

- Забезпечте безпеку на робочому місці. Не використовуйте електроінструменти в сухих місцях або місцях з підвищеною вологістю. Не піддавайте електроінструменти впливу дощу. Переконайтеся, що робоча зона добре освітлена. Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, поблизу легкозаймистих рідин, газів або пилу.
- Захист від ризику ураження електричним струмом. Уникайте фізичного контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.
- Тримайте дітей на безпечній відстані. Не дозволяйте відвідувачам торкатися до верстата, інструментів або подовжувача. Відвідувачі повинні перебувати далеко від робочої зони.
- Приберіть інструменти, які не використовуються. Коли інструмент не використовується, зберігайте його в сухому, недоступному для дітей місці.
- Не допускайте надмірних зусиль до електроінструменту. Верстат буде виконувати роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він призначений.
- Використовуйте верстат правильно. Не змушуйте маленькі або малопотужні інструменти або аксесуари виконувати роботи, що вимагають більшої потужності або іншого інструменту. Використовуйте електроінструменти тільки за призначенням. Не використовуйте інструменти непризначених для цілей (не використовуйте циркулярну пилу для різання плик або коріння дерев).
- Носіть відповідний одяг. Не носіть просторий одяг або прикраси, вони можуть потрапити в рухомі частини. Неслизьке взуття рекомендується при роботі на відкритому повітрі. Одягайте спеціальний головний убір, якщо у вас довге волосся.
- Використовуйте захисні окуляри. Носіть маску від пилу, якщо робота є пильною.
- Будьте обережні зі шнуром. Ніколи не носіть електроінструмент за шнур. Не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати вилку від розетки. Тримайте шнур подалі від джерела нагрівання, масла і гострих предметів.
- Закріпіть робочий виріб. Закріпіть заготовку за допомогою записки, лещат для кріплення робочого виробу. Це є більш безпечним, ніж тримати його рукою, при цьому для управління станком збільнюються обидві руки.
- Не заходьте занадто далеко. Зберігайте правильну стійку, опору і баланс весь час.
- Обережно поводьтеся з інструментами. Тримайте інструменти для різання гострими і чистими для кращої і більш безпечної роботи. Дотримуйтеся інструкцій по мастилі і зміні приладдя (аксесуарів). Періодично перевіряйте шнур верстата, і, якщо він пошкоджений, звертайтеся за його ремонтом в авторизований сервісний центр з технічного обслуговування. Періодично перевіряйте шнури-подовжувачі і замінійте, якщо вони пошкоджені. Тримайте рукоятки чистими (не забрудненими маслом або мастилом).
- Завжди відключайте шнур живлення. Коли верстат не використовується, і перед виконанням сервісних робіт або зміною аксесуарів, таких як леза, біти або диски.
- Зніміть регульовальні ключі / гайкові ключі та інші монтажні інструменти. Зніміть регульовальні ключі / гайкові ключі та інші монтажні інструменти перед запуском верстата.
- Уникайте випадкового запуску. Ніколи не тримайте палець на вимикачі, коли він підключений до мережі. Перед підключенням шнуру живлення переконайтеся, що вимикач живлення знаходиться в положенні ВІКЛ.
- Використовуйте шнури-подовжувачі, призначені для використання на вулиці. Якщо верстат використовується на вулиці, використовуйте тільки шнури-подовжувачі, призначені для роботи на вулиці.
- Будьте пильні. Будьте обережні, спостерігайте за тим, що Ви робите. Використовуйте розумний підхід. НЕ керуйте верстатом, якщо Ви втомилися.
- Під'єднуйте пилосмоктувальне обладнання. При наявності пристроїв для підключення обладнання, для всмоктування і збору пилу, необхідно забезпечити правильність їх підключення та експлуатації. Перед експлуатацією верстата, переконайтеся в тому, що все приєднано і використовується правильно.
- Перевірте на наявність пошкоджених частин. Перед використанням верстата, кожух і інші частини необхідно ретельно перевірити, щоб переконатися, що вони будуть працювати належним чином і виконувати призначену функцію. Перевірте поєднання рухомих частин, вільний хід рухомих частин, поломки частин, монтаж і будь-які інші умови, які можуть вплинути на роботу верстата. Кожух або інша частина повинні бути належним чином відремонтовані і замінені в авторизованому сервісному центрі з техобслуговування, якщо інше не зазначено в цій інструкції з експлуатації. Кожух або інша частина повинні бути

належним чином відремонтовані і замінені в авторизованому сервісному центрі з техобслуговування, якщо інше не зазначено в цих інструкціях з експлуатації. Якщо вимикач живлення не працює, його необхідно замінити в авторизованому сервісному центрі. Не використовуйте верстат, якщо він не може бути включений і виключений за допомогою вимикача живлення. Якщо вимикач живлення не працює, його необхідно замінити в авторизованому сервісному центрі. Не використовуйте верстат, якщо він не може бути включений і виключений за допомогою вимикача живлення. Якщо вимикач живлення не працює, його необхідно замінити в авторизованому сервісному центрі. Не використовуйте верстат, якщо він не може бути включений і виключений за допомогою вимикача живлення.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Використання інших типів пристроїв або насадок, деталей, що відрізняються від рекомендованих в цих інструкціях з експлуатації або каталогів, може привести до травми.

Ремонтні роботи повинні бути виконані тільки компетентним персоналом. Даний електричний верстат відповідає належним правилам техніки безпеки. Ремонт може тільки бути виконаний компетентним персоналом, що використовують оригінальні запасні частини. Ремонт електричного обладнання повинні виконувати тільки кваліфіковані фахівці з використанням оригінальних запасних частин, в іншому випадку може виникнути небезпека травми / смерті або матеріальних збитків користувача.



ПРИМІТКА!

При запуску верстата може статися тимчасове падіння напруги. Що може вплинути на обладнання. Якщо імпеданс головної мережі Z_{max} нижче 0,206 Ом, цей тип перешкод є поширенням явищем. Зв'язься з вашим постачальником електроенергії для отримання додаткової інформації.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1. Завжди користуйтеся засобами захисту зору та слуху.
2. Перед використанням. Переконайтеся, що всі різьбові з'єднання надійно затягнуті.
3. Не докладайте надмірних зусиль до електроінструменту. Ніколи не вставляйте сторонні предмети в повітря-випускний отвір.
4. Регулярно перевіряйте чистоту гумового валика і залізного валика. Якщо ролики забруднені, заготовка не буде правильно подана, це призведе до ризику отримання травми.
5. Не обробляйте деталі з безліччю вузлів або гілочок.
6. Робоче положення перед машиною. Встаньте поруч зі столом подачі.
7. Виділіть всі цвяхи, шурупи та інші металеві предмети з заготовки перед механічною обробкою.
8. Перевірте, що леза правильно встановлені.
9. Звертайтеся з лезами ножа з обережністю - ризик фізичного ушкодження і / або майнової шкоди.
10. Ніколи не починайте роботу на верстаті, поки лезотримач не досяг максимальної швидкості.
11. Ніколи не використовуйте тупі леза - ризик віддачі.
12. Завжди робіть заміну або точите обидва леза одночасно. Обидва леза повинні мати той же самий розмір і вагу.
13. Ніколи не вставляйте пальці або інші частини тіла в отвір для чіпа - ризик травмування.
14. Перевірте, що ручка зчеплення знаходиться в правильному положенні.
15. Якщо подаюча деревина не гладка, не прикладайте зусилля, перевірте, чи немає проблем з верстатом.

ОПЕРАЦІЙНІ КРОКИ

Розпакування

Обережно розпакуйте верстат. Упаковка повинна бути утилізована відповідно до регіональних нормативних актів з утилізації.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Вимкніть верстат і від'єднайте шнур живлення перед чищенням, виконанням обслуговування і регулюванням.

Монтаж / збірка

Перед використанням верстата, відповідно до вимог збірка повинна бути завершена.

Встановіть ручку регулювання глибини (Мал. 2)*

Помістіть ручку регулювання глибини (F) на виступаючий вал праворуч від верхньої поверхні верстата. Натисніть на ручку і зафіксуйте її гвинтом.

Відрегулюйте глибину строгального верстата. Щоб мати можливість повністю правильно і безпечно експлуатувати цей верстат, користувач повинен знати, як правильно його налаштувати.



ДУЖЕ ВАЖЛИВО!

Повірте ручку регулювання глибини (F) по колу, глибину верстата можна збільшити або зменшити на 1,5 мм.

Перед використанням, будь ласка, вирівняйте деревину кільця разів, це може бути гарантією того, що дерево буде повністю горизонтальним при подальшому використанні.

Будь ласка, виберіть правильний діапазон ширини деревини, щоб відрегулювати глибину строгального верстата: (Мал.3)*

Спочатку користувачеві потрібна лінійка для вимірювання товщини строгальної деревини, а потім мітка глибини різання (H), щоб відрегулювати мітку глибини у відповідності з товщиною строгального верстата, необхідної користувачем.

Наприклад: товщина дерева становить 200 мм, користувач хоче стругати 2 мм, тому вказівник мітки глибини становить 198 мм. Таким чином, товщина, необхідна користувачем, може бути досягнута під час разового робочого процесу.



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

Відстань між нижньою частиною верстата та ножом - це товщина деревини при струганні; Різниця між товщиною деревини, коли вона входить з верстата, і товщиною, коли вона входить, - це товщина деревини, яка буде зрізана.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Забороняється стругати одночасно товщину більше 2,5 мм.

Довжина дерева повинна бути не менше 153 мм. Товщина дерева повинна бути не менше 125 мм.

Включіть перемикач (живлення включено/ виключено) (Мал. 4)*

Підключіть шнур живлення до електромережі. Якщо ви використовуєте подовжувач, попередній переріз провідників повинен бути достатнім для живлення інструменту. Уникайте ненадлежащего використання кабелю, так як це може призвести до падіння напруги, втрати потужності і перегріву.

Цей строгальний верстат оснащений електромагнітним вимикачем.

Натисніть зелену кнопку з написом «I», для старту верстата.

Натисніть червону кнопку з написом «O», для зупинки верстата.

Пристрій захисту від надструмів (запобіжник), його правильне використання і заміна (I)

Коли потужність навантаження занадто велика, ток перевищує навантаження, тому захисний пристрій від перевантаження буде стрибати!

1. При спрацюванні пристрою захисту від надструмів спочатку вимкніть живлення верстата, потім натисніть захисну кнопку, щоб зробити перезавантаження.
2. Коли натиснете захисну кнопку, щоб скинути налаштування, не перезавантажуйте негайно. Потрібно дочекатися, поки температура верстата охолоне, а потім приступити до перезавантаження.
3. Якщо пристрій захисту від перевантаження по струму часто стрибає, необхідна заміна на новий запобіжник. (Мал. 5)*

Регулювання сторін столу (Мал. 6)*



УВАГА

Ця регулювання вже встановлено на заводі. Для запобігання небажаних перешкод в роботі, необхідно перевірити ще раз.

1. Поставте лезотримач на потрібну висоту, так, щоб його можна було легко зібрати.
2. Вирівняйте основну робочий стіл і його розширення (J) використовуючи рівень.
3. Якщо розширення столу (J) не перебуває на одному рівні з основним робочим столом, послабте гайку (P) і повертайте гвинт (Q), поки ролики розширення столу і основний робочий стіл не торкнуться лінійки, відрегулюйте ліву і праву сторони в ручку (J).

Регулювання паралелізму (Мал. 7)**УВАГА**

Це регулювання вже встановлено на заводі. Для запобігання небажаних перешкод в роботі, необхідно перевірити це раз.

Неправильний паралелізм зазвичай викликаний зміщеними лезами. Завжди перевіряйте паралельність лезотримача і паралель робочого столу, перш ніж намагатися регулювати налаштування паралельності.

1. Поставте верстат на бік і обертайте поперечні підшипники (S), мал. 1.
2. Повертайте кінцеве зубчасте колесо (T) в напрямку затиску, поки воно не почне вільно проходити від другого зубчастого колеса (Мал. 2).
3. Повертайте друге зубчасте колесо, щоб відрегулювати висоту лезотримача на тій стороні, де розташовані зубчасті колеса. Один зубець, що переміщається проти годинникової стрілки, піднімає лезотримач на 0,1 мм (Н).

Заміна і регулювання лез ножів (Мал. 8)***ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Вимкніть верстат, від'єднайте шнур живлення і зачекайте, поки всі рухомі частини повністю зупиняться перед заміною або регулюванням лез ножів.

Розбирання леза ножа

1. Використовуйте універсальний гайковий ключ (N), щоб зняти ковпак для пилу (V), послабивши гвинти (U), см. Малюнок нижче.
2. Використовуйте подвійний відкритий ключ (N), щоб послабити фіксуючу пластину леза (B) і лезо ножа (C), повернувши зовнішній болт з шестигранною головкою (A) за годинниковою стрілкою. Пружини леза ножа (D) і можуть бути видалені при знятті фіксуючої пластини леза.
3. Зніміть лезо ножа і пластину блокування леза.

Встановіть лезо ножа (Мал. 9)*

1. Помістіть лезо ножа на пластину фіксації леза в правильному положенні відносно штифтів.
2. Вставте лезо ножа і фіксуючу пластину ножа в гніздо і зафіксуйте його, повернувши зовнішній шестигранник (A) проти годинникової стрілки. Переконайтеся, що леза спрямовані в правильному напрямку (див. Малюнок).
3. Встановіть висоту ножового валу леза ножа рівної 1 мм за допомогою вимірника, щоб два опорних блоку з лівого і правого боку вимірника притискалися до лезу ножа. (При необхідності звільніть затискні гвинти для переміщення леза в правильне положення.) Коли лезо ножа встановлено правильно. Міцно утримуйте його на місці і затягніть всі зовнішні шестигранні болти (A).

A. Зовнішній шестигранник	E. Бітомер
B. Фіксуюча пластина леза	F. Ручка регулювання глибини
C. Лезо ножа	G. Дротова губка
D. Пружина леза ножа	

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Переконайтеся, що всі 18 гвинтів затягнуті. Поверніть тримач леза рукою, щоб переконаватися, що він обертається легко і плавно.

Поводьтеся з лезами обережно, щоб уникнути травм і / або пошкодження

РОБОТА**Грубе стругання**

Грубе стругання використовується, щоб забезпечити базову поверхню для обробки.

1. Встановіть невелике налаштування для кращого видалення верхнього шару поверхні.
2. Обробляти, де це можливо, уздовж волокон.

Примітка: на чистоту поверхні впливають різні чинники.

1. Твердість деревини, вміст волого, структура волокон. і т.д.
2. Гострота леза, напрямок механічної обробки, видалення матеріалу за прохід. і т.п.
3. Виконайте тестову механічну обробку, щоб підібрати найкращі

налаштування регулювання.

СТРУГАННЯ

Стругання включає видалення матеріалу заготовки до бажаної товщини, обробка поверхні, протилежної грубої струганої еталонної поверхні.

Максимальне видалення матеріалу за прохід становить 2,5 мм. Може знадобитися кілька проходів обробки.

ОБСЛУГОВУВАННЯ**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Вимкніть верстат і від'єднайте шнур живлення перед чищенням і обслуговуванням. Не використовуйте воду або інші види рідини для очищення електричних деталей.

**ПЕРЕВІРКА І ЗАМІНА ГРАФІТОВОЇ ЩІТКИ**

1. Вимкніть верстат, від'єднайте шнур живлення і дочекайтеся повної зупинки всіх рухомих частин.
2. Зніміть кришку графітової щітки (W), як показано на малюнку, за допомогою викрутки.
3. Замініть графітову щітку, мінімальна довжина кожної щітки повинна бути 6 мм.
4. Встановіть нові графітові щітки. Завжди замінійте обидві графітові щітки одночасно.
5. Встановіть на місце кришку графітової щітки (W).

ЗМАЩЕННЯ

1. Регулярно видаляйте стружку і тирсу з ланцюгів регулювання глибини, редуктора і підйомних гвинтів тримача леза.
2. Видаліть стружку і тирсу за допомогою тканини і щітки і злегка змстіть чистою щіткою, змоченою в олії.
3. Ніколи не лейте масло безпосередньо на компоненти верстата - занадто багато масла означає, що пил прилигне і погіршить мастило, що, в свою чергу, скорочує термін служби компонентів верстата.
4. Підшипники власників лез герметичні і не повинні змащуватись.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Зберігайте верстат в чистоті, без пилу, стружки і тирси.
2. Видаліть відходи з тримача леза і обережно змстіть їх чистою щіткою, змоченою в олії.
3. Видаліть смолу і тому подібне з роликів і робочого столу негнучим розчинником.
4. Очистіть пластикові деталі вологою тканиною і м'яким миючим засобом. Ніколи не занурюйте інструмент в воду або будь-яку іншу рідину. Ніколи не використовуйте миючі засоби або спирт.
5. Завжди перевіряйте, щоб всі компоненти були правильно встановлені перед використанням.

Компоненти верстата і інші деталі, які пошкоджені, повинні бути відремонтовані або замінені в авторизованому сервісному центрі, якщо в інструкції не вказано інше.

Евакуація стружки і тирси:

Інструмент оснащений колектором (V) (в задній частині корпусу) для підключення до системи рекуперації пилу; гнучкий шланг (не входить в комплект) може бути підключений до колектора. Деякі породи дерева або оброблена деревина виробляють тирсу, шкідливі для здоров'я. Завжди використовуйте верстат, підключений до колектора.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

**Тільки для країн ЄС:**

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацюванні електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN|ENGLISH

THICKNESS PLANER

PD2300

MANUAL

Technical specifications

Model	PD2300
Motor (V/Hz) (W)	220-240/50, 2000
Knife shaft speed (r/min)	8000
Feed Speed (m/min)	6
Max. planing width (mm)	330
No. of blade (pcs)	2
Weight (kg)	27.5
Planing depth	0-3
Planing height (mm)	6-160
Working table size (mm)	330x290
Protection class	II
Protection category	IP20
Sound power level, Lwa (dB(A))	106,0 k=3
Sound pressure level, Lpa (dB(A))	92,8 k=3

**DESCRIPTION**

- The tool is designed for planing wooden planks and dry wood. It is forbidden to plane other materials, such as metals, plastics, branches, tree trunks and wet wood.
- The tool is intended for household and professional use.
- Pls use this machine under correct operation, if don't know how to use it, pls contact with factory.

Description (Pic. 1)*

E. Knife blade bit gauge	K. Roller bar
F. Depth adjustment handle	L. Switch
G. Carrying handle	M. Allen wrench
H. depth label	N. Open spanner
I. Overcurrent protective device	O. Rubber feet
J. Extension table	P. Carbon brush cover

Advised wear ear protection.
Advised wear safety glasses.

**EXPLOITATION****IMPORTANT**

Carefully read the instructions in this manual as well as the general safety

instructions before using this tool.

Keep the packaging material out of the reach of children – risk of suffocation.

**WARNING**

Always take basic safety precautions when using power tools to safeguard against the risk of fire, electric shock and /or personal injury.

- For safe operation. We recommend that you take appropriate measures for the protection of hearing if the sound pressure of 85dB (A) is exceeded
- Keep the work area clean. Cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Keep the workplace environment safe. Do not use power tools in damp or wet areas. Do not expose power tools to rain. Make sure the work area is well lit. Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids gases or dust.
- Protect against the risk of electric shock. Avoid body contact with earthed surfaces, Such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.
- Keep children at a safe distance. Do not allow onlookers to touch the tool or the extension cord. Onlookers should be kept away from the work area.
- Put away tools that are not being used. When not in use, store the tool in a dry place out of the reach of children.
- Do not force the tool. The tool does the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
- Use the correct machine. Do not force small machines or accessories to perform jobs that require a powerful machine. Use tools only for their intended purpose. (do not use a circular saw to cut tree branches).
- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts. Non-slip shoes are recommended when working outdoors. Wear a hair net if you have long hair.
- Wear safety glasses. Wear a dust mask if the work generates dust.
- Be careful with the cord. Never carry the tool by the cord. Do not pull the power cord to disconnect the plug from the mains socket. Keep the power cord away from heat oil and sharp edges.
- Secure the workpiece. Secure the workpiece with a clamp, vice or clips. This is safer than using your hands and means you have both hands free to operate the tool.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance.
- Maintain the tool in good care. Keep cutting tools sharp and clean for better, safer work. Follow the instructions for lubricating and for the replacement accessories. Check power cords regularly. If damaged, they must be replaced at an authorised service centre. Check extension cords at regular intervals and replace them if they are damaged. Keep the handles clean dry and free from oil and grease.
- Always unplug the power cord. when the tool is not being used, and before carrying out service work or changing accessories, such as blades, bits or discs.
- Remove adjuster keys/spanners and other assembling tools. Remove adjuster keys/spanners and other assembling tools before starting the power tool.
- Avoid accidental starting. Never carry a power tool with your finger on the switch when it is connected to the mains. Make sure the power switch is in the OFF position before plugging in the power cord.
- If using the tool outdoors. only use an extension cord approved for outdoor use.
- Stay alert. Always be careful when using the equipment. Use your common sense, Do not use the tool if you are tired.
- Connect dust extraction equipment. If dust extraction and dust collection equipment is provided. This should be connected and used correctly.
- Check for damaged parts. If a guard or some other part has been damaged, check carefully before using the tool to ensure that it will operate correctly and as intended. Make sure that moving parts are properly adjusted and do not jam and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for any other factors that could influence functionality. Guards or other parts that are damaged must be repaired or replaced by an authorised service centre. Unless otherwise specified in these instructions. If the power switch does not work, it must be replaced by an authorised service centre. Do not use the tool if it cannot be switched on and off using the power switch.

**WARNING!**

The use of accessories or attachments other than those recommended in these operating instructions can result in personal injury.

Repairs must only be carried out by qualified personnel. This power tool has been manufactured in compliance with current safety standards and requirements. Repair may only be carried out by qualified personnel using identical spare parts. Failure to carry out repairs correctly can result in the risk of personal injury/death or material damage.

**NOTE**

A temporary voltage drop can occur when starting the machine. Which could affect other equipment. If the main supply's impedance Z_{max} is lower than 0.206ohms, this kind of interference is common. Contact your electricity supplier for more information.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Wear safety glasses, Don't cram wood into outfeed side.
2. Before use, check that all screws connections are properly tightened.
3. Do not force the tool. Let the feed mechanism do the work. Never insert objects or body parts in the outfeed.
4. Check regularly that the rubber roller and iron roller are clean. If the rollers are contaminated the workpiece will not feed correctly- risk of persona injury.
5. Do not machine workpieces with many knots or sprigs.
6. The operating position is in front of the machine. Stand by the side of the infeed table.
7. Remove any nails, screws and other metal objects from the workpiece before machining.
8. Check that the blades are correctly installed.
9. Handle the knife blades with care-risk of personal injury and/or damage to property.
10. Never start to planer until the blade holder has reached full speed.
11. Never use blunt blades-risk of kickback.
12. Always replace or sharpen both blades at the same time. Both blades must be of the same size and weight.
13. Never insert your fingers or other body parts in the chip outlet-risk of personal injury-

**DANGER.**

1. Pls check the recoil claw is in the correct position.
2. If infeed wood not smooth, pls don't force the wood, check if machine have some problems.

OPERATION STEPS**Unpacking**

Carefully unpack the machine. The packaging must be recycled in accordance with local regulations.

**WARNING!**

Turn off the machine and unplug the power cord before cleaning performing maintenance and adjustment.

Assembly

Before using the machine must be in accordance with the requirements of the assembly complete.

Install depth Adjustment handle (Pic.2)*

Place the depth adjustment handle (F) on the protruding shaft to the right of the machine's top surface. Push on the handle firmly and lock it with the supplied screw.

Adjust depth of the planer In order to be able to completely correct and safe operate this machine, User must be know how to correct adjust.

**VERY IMPORTANT! (PIC. 3)***

Rotate the depth adjustment handle(F) a circle, the machine depth can be risen or lowered by 1.5 mm.

Before using, pls planer the wood a few times, that's can be ensure the surgate of the wood is completely horizontal in later use.

Please refer to the correct wood width range to adjust the depth of the one-time planer:

At first, user needs a ruler to measure the thickness of the wood to be

planed, Then obervation depth label (H) to adjust the depth label to the thickness of the planer required by the user.

Such as: the thickness of wood it's 200mm, user wants to planer 2mm, so depth label pointer is at 198mm, In this way, the thickness required by the user can be reached during the one- time working process.

Pls note: The distance between the bottom of the machine and the knife shaft is the thickness of the wood when it is planed; The difference between the thickness of the wood when it comes out of the machine and the thickness when it comes in is the thickness of the wood that was shaved off.

**WARNING!**

It is forbidden to planer the thickness above 2.5mm at one-time.

The length of the wood must not be less than 153mm. The thickness of the wood must not be less than 125mm.

Operate switch (power ON/OFF) (Pic. 4)*

Plug the power cord into the mains supply. If you are using an extension cord, the cross section of the conductors must be sufficient for the tool's power supply. Avoid inappropriate use of cable, as this can lead to voltage drop and cause power loss and over heating.

This planer is equipped with an electromagnetic switch.

Press the green button marked "I" to start the machine.

Press the red button marked "O" to stop the machine.

Overcurrent protective device correct use and replacement (I) (Pic. 5)*

When the load power is too large, the current exceeds the load, so the overcurrent protective device will jump!

1. When the overcurrent protective device jump, first disconnect the power supply of the machine, then press the protective button to reset it
2. When press the protective button to reset it, don't reboot immediately. Need wait for the machine temperature to cool then start for use.
3. If overcurrent protective device jump frequently, Pls replacement a new.

ADJUST TABLE EXTENSION (J) (PIC. 6)*

Attention: this adjustment is already factory set ok, in order to avoid to effecting the function of the machine, need to check again.

1. Put the blade holder rise to a suitable height, so that it is easily assembly.
2. Place a horizontal rule on the main worktable, use rule to measure the table extension (J) and main worktable's level.
3. If the table extension (J) are not flush with the main worktable, loosen the nut (P) and turn the screw (Q) until table extension's rollers and the main worktable touch the ruler, Adjust both the left and right -hand table extensions (J).

PARALLELISM ADJUSTING (PIC. 7)***ATTENTION**

This adjustment is already factory set ok, in order to avoid to effecting the function of the machine, need to check again.

Poor parallelism is usually caused by misaligned blades. Always check that the blade holder and the work table parallel before attempting to adjust the parallelism setting.

1. Place the machine on its side and rotate the cross rod bearings (S) fig.1.
2. Move the conical gear wheel (T) towards the clamp until it runs freely from the second gear wheel (fig.2).
3. Turn the second gear wheel to adjust the height of the blade holder on the side where the gear wheels are located. One tooth shifting anti-clockwise raises the blade holder 0.1mm (H).

Replacing and Adjusting the blades**WARNING!**

Turn off the machine, unplug the power cord and wait until all moving parts have stopped completely before replacing or adjusting the blades.

Dismantling the knife blade (Pic. 9)*

1. Use allen wrench (N) to remove the dust hood (V) by loosening the screws (U), see below picture.
2. Use the double open wrench (N) to loosen the blade locking

plate (B) and knife blade (C) by turning the outer hexagon bolt (A) clockwise. The knife blades are spring-loaded (D) and can be removed when the blade locking plate is removed.

- Remove the knife blade and blade locking plate.

Install the knife blade (Pic. 10)

- Place the knife blade against the blade locking plate, in the correct position relative to the pins.
- Insert the knife blade and knife locking plate together in the slot and lock in position by turning the outer hexagon bolt (A) anticlockwise. Ensure that the blades face in the right direction (see picture).
- Set the height of the knife shaft of the knife blades as 1mm with the bit gauge. That two support blocks on left and right side of bit gauge are pressed against the knife blade. (Loosen, if necessary, the clamping screws to move the blade to the correct position.) When the knife blade is positioned correctly. Hold it firmly in place and tighten all outer hexagon bolt (A).



WARNING!

Check that total 18 screws are tightened. Turn the blade holder by hand to check that it rotates easily and smoothly.

Handle the blades with caution to avoid personal injury and/or damage to property.

OPERATION

Coarse PLANING

Coarse planing is used to provide a reference surface for machining.

- Set a small removal setting for the best surface finish.
- Process where possible along the grain.

Note: the surface finish is affected by various factors.

- The wood's hardness, moisture content, fibre structure. etc.
- Blade sharpness, machining direction, material removal per pass. etc.
- Perform test machining to find the best setting.

PLANING

Planing involves material removal of the workpiece to the desired thickness, the machining of the surface opposite a coarse planed reference surface.

The maximum material removal per pass is 2.5mm. Multiple machining passes may be needed.

MAINTENANCE



WARNING

Turn off the machine and unplug the power cord before cleaning and maintenance. Do not use water or other liquids to clean electrical parts.

CHECK AND REPLACE THE CARBON BRUSH

- Turn off the machine, unplug the power cord and wait until all moving parts have stopped completely.
- Dismantle the carbon brush cover (W) as illustrated using a screw driver.
- Replace the carbon brush, the minimum length of each brush should be 6mm.
- Fit the new carbon brushes. Always replace both carbon brush at the same time.
- Replace the carbon brush cover (W).

LUBRICATION

- Regularly remove shavings from the depth setting chains, reduction drive and lifting screws for the blade holder.
- Remove chips with a cloth and brush and lightly grease with a clean brush dipped in oil.
- Never pour oil directly on the components – too much oil means dust will stick and impair lubrication, which in turn shortens component life.
- The blade holder's bearings are sealed and must not be lubricated.

MAINTENANCE

- Keep the machine clean and free of dust and chips.
- Clean reapped materials from the blade holder and tongues and

carefully lubricate with a clean brush dipped in oil.

- Remove resin and the like from the rollers and work table with a non-flammable solvent.
- Clean plastic parts with a damp cloth and mild detergent. Never immerse the tool in water or any other liquid. Never use detergents or alcohol.
- Always check that all guards and other components are correctly fitted before use.

Guards or other parts that are damaged must be repaired or replaced by an authorised service centre, unless otherwise specified in these instructions.

Evacuation of shavings and sawdust:

The tool is equipped with a collector (V) (at the rear of the chassis) for connection to a dust recuperation system; a flexible hose (not supplied) can be connected to the collector. Some species of wood or processed wood produce sawdust harmful to health. Always use the tool connected to a vacuum cleaner.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

RO/ROMÂNĂ

RABOTEZĂ

PD2300

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	PD2300
Motor (V/Hz) (W)	220-240/ 50, 2000
Viteza de rotație a cuțitului (rpm)	8000
Feed Rate (m / min)	6
Lățimea maximă de așchiere (mm)	330
A ezviya, bucăți	2
Greutate (kg)	27,5
Adâncime rindeluirea (mm)	0-3
Înălțimea de tăiere (mm)	6-160
Dimensiunea mesei de lucru (mm)	330x290
Clasa de protecție	II
Protecție	IP20
Nivelul puterii sonore, Lwa (dB(A))	106,0 k=3
Nivelul presiunii sonore Lpa (dB(A))	92,8 k=3

DESCRIERE (Des. 1)*

E. Cuțit	H. Marcaj de adâncime
F. Buton de reglare a adâncimii	I. Dispozitiv de protecție la supracurent (siguranțe)
G. Mâner care poartă	

J. Masă culisantă	N. Cheie deschisă
K. Role	O. Picioare din cauciuc
L. Comutator	P. Perie de carbon
M. Cheie hexagonală	

- Instrumentul este proiectat pentru a rafina scânduri din lemn și lemn uscat. Este interzisă planificarea altor materiale, cum ar fi metalele, materialele plastice, ramurile, trunchiurile de lemn și lemnul umed.
- Instrumentul este destinat uzului casnic și profesional.
- Dacă nu știți cum să utilizați operațiile de lucru în funcționarea mașinii, vă rugăm să contactați fabricantul.

Advised wear ear protection.
Advised wear safety glasses.



EXPLOATARE IMPORTANT

Citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual, precum și instrucțiunile generale de siguranță înainte de a utiliza această mașină.

Păstrați materialul de ambalare într-un loc inaccesibil pentru copii - există pericolul sufocării.



ATENȚIE!

Când utilizați unelte electrice, respectați întotdeauna măsurile de siguranță de bază pentru a preveni riscul de incendiu, șoc electric și / sau vătămări corporale.

- Pentru o funcționare sigură. Vă recomandăm să luați măsurile adecvate pentru a vă proteja auzul dacă presiunea acustică depășește 85 dB (A).
- Păstrați zona de lucru curată. Zonele de lucru aglomerate cresc riscul de accidente și răniri.
- Asigurați siguranța la locul de muncă. Nu folosiți scule electrice în locuri umede sau locuri cu umiditate ridicată. Nu expuneți sculele electrice la ploaie. Asigurați-vă că zona de lucru este bine iluminată. Nu utilizați scule electrice în medii explozive, cum ar fi în apropierea lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului.
- Protecția împotriva riscului de electrocutare. Evitați contactul fizic cu suprafețele împănate, cum ar fi țevile, radiatoarele, sobele și frigiderle.
- Țineți copiii la o distanță sigură. Nu permiteți vizitatorilor să atingă mașina, uneltele sau extensia. Vizitatorii trebuie să fie departe de zona de lucru.
- Scoteați uneltele care nu sunt folosite. Când nu îl utilizați, depozitați-l într-un loc uscat, inaccesibil pentru copii.
- Nu aplicați forță excesivă asupra sculei electrice. Mașina va face treaba mai bună și mai sigură la viteză pentru care este destinată.
- Utilizați aparatul corect. Nu forțați uneltele sau accesoriile mici sau cu un consum redus de energie pentru a efectua lucrări care necesită mai multă energie sau alt instrument. Utilizați uneltele electrice numai în scopul prevăzut. Nu utilizați unelte care nu sunt destinate scopului (nu utilizați un ferăstrău circular pentru tăierea ramurilor sau a rădăcinilor de copaci).
- Purtați haine adecvate. Nu purtați haine libere sau bijuterii, ele pot cădea în părți în mișcare. Pantofii anti-alunecare sunt recomandați atunci când lucrați în aer liber. Purtați o coafură specială dacă aveți păr lung.
- Folosiți ochelari de protecție. Purtați o mască de praf în cazul în care operațiunea este plină de praf.
- Aveți grijă cu cablul. Nu purtați niciodată o unealtă electrică prin cablu. Nu trageți cablul de alimentare pentru a deconecta stecherul de la priză. Țineți cablul departe de căldură, ulei și obiecte ascuțite.
- Asigurați piesa de prelucrat. Fixați piesa de prelucrat cu o clemă, un suport pentru securizarea piesei de prelucrat. Acest lucru este mai sigur decât să țineți mâna, în timp ce eliberați ambele mâini pentru a controla mașina.
- Nu mergeți prea departe. Păstrați poziția corectă, sprijinul și echilibrul tot timpul.
- Manipulați instrumentele cu grijă. Păstrați instrumentele de tăiere ascuțite și curate pentru o performanță mai bună și mai sigură. Urmați instrucțiunile pentru lubrifierea și schimbarea accesoriilor. Verificați periodic cablul mașinii, dacă este deteriorat, contactați un centru autorizat pentru reparații. Verificați periodic cablurile prelungitoare și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate. Păstrați mânerul

curate (necontaminate cu ulei sau grăsimi).

- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare. Când mașina nu este utilizată și înainte de a efectua lucrări de service sau de a schimba accesoriu, cum ar fi lamele, bucățile sau discurile.
- Îndepărtați cheile de fixare / chei și alte unelte de instalare. Înainte de a porni mașina, scoateți cheile de fixare / chei și alte instrumente de instalare.
- Evitați lansarea accidentală. Nu țineți niciodată degetul pe comutator atunci când este conectat. Înainte de a conecta cablul de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția OFF.
- Folosiți cabluri prelungitoare destinate utilizării în exterior. Dacă mașina este utilizată în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare destinate utilizării în exterior.
- Fiți vigilenți. Fii atent ce faci. Utilizați o abordare sensibilă. Nu utilizați mașina dacă sunteți obosit.
- Reconectați echipamentul de praf. Dacă există dispozitive pentru conectarea echipamentului, pentru aspirație și pentru colectarea prafului, este necesar să se asigure conectarea și funcționarea corespunzătoare. Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că totul este conectat și utilizat corect.
- Verificați dacă există piese deteriorate. Înainte de a utiliza mașina, carcasa și alte componente trebuie să fie verificate cu atenție pentru a se asigura că acestea funcționează corect și că îndeplinesc funcția dorită. Verificați alinierea pieselor în mișcare, mișcarea liberă a pieselor în mișcare, ruperea pieselor, instalarea și orice alte condiții care pot afecta funcționarea mașinii. Carcasa sau altă parte trebuie să fie corect reparată și înlocuită la un centru de service autorizat, dacă nu se specifică altfel în aceste instrucțiuni de utilizare. Dacă întrerupătorul de alimentare nu funcționează, acesta trebuie înlocuit într-un centru de service specializat. Nu utilizați mașina dacă nu se poate porni și opri cu întrerupătorul de alimentare.



ATENȚIE!

Utilizarea oricăruia altul accesoriile sau accesoriile, alte componente decât cele recomandate în acest manual de instrucțiuni sau catalog, pot duce la vătămări.

Reparațiile trebuie efectuate numai de personal competent. Această mașină electrică respectă normele de siguranță corespunzătoare. Reparațiile pot fi efectuate numai de către personal calificat care utilizează piese de schimb originale. Repararea echipamentului electric trebuie efectuată numai de către specialiști calificați, folosind piese de schimb originale, altfel ar putea exista riscul rănirii / decesului sau pagubelor materiale pentru utilizator.

NOTĂ

La pornirea mașinii, poate apărea o scădere temporară de tensiune. Ceea ce poate afecta echipamentul. Dacă impedanțele principale este Zmax. sub 0,206 ohmi, acest tip de interferență este comună. Contactați furnizorul dvs. de energie electrică pentru mai multe informații.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

- Utilizați întotdeauna protecția ochilor și protecția auditivă.
- Înainte de utilizare. Asigurați-vă că toate conexiunile filetate sunt strânse.
- Nu aplicați forță excesivă asupra sculei electrice. Nu introduceți niciodată obiecte străine în priză de aer.
- Verificați periodic dacă rola de cauciuc și rola de fier sunt curate. Dacă rola sunt murdare, piesa de prelucrat nu va fi alimentată corespunzător, ceea ce va duce la riscul de rănire.
- Nu manipulați componente cu multe noduri sau ramuri.
- Poziția de lucru în fața mașinii. Stați lângă masa de service.
- Îndepărtați toate unghiile, șuruburile și alte obiecte metalice de la piesa de prelucrat înainte de prelucrare.
- Verificați dacă lamele sunt instalate corect.
- Manipulați cuțitele cu atenție - pericol de vătămare corporală și / sau daune materiale.
- Nu începeți niciodată lucrul cu mașina până când suportul lamei nu atinge viteză maximă.
- Nu folosiți niciodată lame ascuțite - risc de recul.
- Întotdeauna înlocuiți sau ascuțiți ambele lame în același timp. Ambele lame trebuie să aibă aceeași dimensiune și greutate.
- Nu introduceți niciodată degetele sau alte părți ale corpului în gaura cipului - pericol de rănire.
- Verificați dacă butonul ambreiajului este în poziția corectă.
- Dacă lemnul de alimentare nu este neted, nu aplicați forță, verificați dacă apar probleme cu mașina.

ETAPELE OPERAȚIONALE

Despatchetarea

Despatchetați cu atenție aparatul. Ambalajul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările regionale de eliminare.

Atenție! Opriti aparatul și deconectați cablul de alimentare înainte de curățare, de întreținere și reglare.

Instalare / asamblare

Înainte de a utiliza mașina, trebuie să îndepliniți cerințele ansamblului.

Montați butonul de reglare a adâncimii (Des. 2)*

Așezați butonul de reglare a adâncimii (F) pe axul proeminent din dreapta suprafeței superioare a mașinii. Faceți clic pe mâner și blocați-l cu un șurub. Reglați adâncimea planurului. Pentru a putea utiliza în întregime și în siguranță această mașină, utilizatorul trebuie să știe cum să o configureze corect.



FOARTE IMPORTANT ! (DES. 3)*

Rotiți butonul de reglare a adâncimii (F) într-un cerc, adâncimea mașinii poate crește sau scădea cu 1,5 mm.

Înainte de utilizare, vă rugăm să aliniați lemnul de mai multe ori, aceasta poate fi o garanție că lemnul va fi complet orizontal cu utilizarea ulterioară. Vă rugăm să selectați Intervalul corect de lățime a lemnului pentru ajustarea adâncimii mașinii de rabotat :

În primul rând, utilizatorul are nevoie de o riglă pentru a măsura grosimea lemnului de așchietare și apoi o marcă de adâncime de tăiere (H) pentru a ajusta marcajul de adâncime în funcție de grosimea planurului solicitat de utilizator.

De exemplu: arborele are o grosime de 200 mm, utilizatorul dorește să planifice 2 mm, deci marcajul de adâncime este de 198 mm. Astfel, grosimea cerută de utilizator poate fi realizată în timpul unui flux de lucru unic.

Notă: distanța dintre partea inferioară a mașinii și cuțitul este grosimea lemnului când se plantează; Diferența dintre grosimea lemnului când iese din mașină și grosimea acestuia când intră este grosimea lemnului care va fi tăiat.



ATENȚIE!

Este interzisă planificarea simultană a grosimii mai mari de 2,5 mm.

Lungimea arborelui trebuie să fie de cel puțin 153 mm. Grosimea arborelui trebuie să fie de cel puțin 125 mm.

Porniți comutatorul (pornire / oprire) (Des. 4)*

Conectați cablul de alimentare. Dacă utilizați un cablu prelungitor, secțiunea transversală a conductorilor trebuie să fie suficientă pentru alimentarea sculei. Evitați utilizarea necorespunzătoare a cablului, deoarece aceasta poate duce la scăderea de tensiune, la pierderea de energie și la supraîncălzire.

Această mașină este echipată cu un comutator electromagnet.

Apăsăți butonul verde etichetat "I" pentru a porni aparatul.

Apăsăți butonul roșu etichetat "O" pentru a opri mașina.

Dispozitiv de protecție la supracurent (siguranțe), utilizarea și înlocuirea corespunzătoare (I) (Des. 5)*

Când puterea de încărcare este prea mare, curentul depășește sarcina, astfel încât dispozitivul de protecție la supracurent să sâni!

1. Când se declanșează un dispozitiv de protecție la supracurent, mai întâi opriți aparatul, apoi apăsați butonul de protecție pentru resetare.
2. Când apăsați butonul de securitate pentru a reseta setările, nu reporniți imediat. Trebuie să așteptați până când temperatura mașinii se răcește și apoi reporniți.
3. Dacă dispozitivul de protecție la supracurent sare frecvent, este necesară înlocuirea cu o siguranță nouă.

AJUSTAREA PĂRȚILOR TABELUL A (J) (DES. 6)*

Atenție : această ajustare este deja instalată din fabrică. Pentru a preveni interferențele nedorite în muncă, trebuie să verificați din nou.

1. Puneți suportul lamei la o înălțime adecvată, astfel încât să fie ușor de asamblat.
2. Aliniați baza desktopului și extensia acestuia (J) folosind un nivel.
3. Dacă extensia de masă (J) nu este în linie cu desktopul principal, slăbiți piulița (P) și rotiți șurubul (Q) până când roțile de expansiune ale mesei și planșa principală atingiți rigla, reglați manual manevra

stângă și dreapta (J).

REFLECTAREA PARALLELISMUL (DES. 7)*



ATENȚIE

Această ajustare este deja setată din fabrică. Pentru a preveni interferențele nedorite în muncă, trebuie să verificați din nou.

Parallelismul incorect este de obicei cauzat de lamele compensate. Verificați întotdeauna paralelismul suportului lamei și paralelei desktop înainte de a încerca să reglați setarea paralelă.

1. Așezați mașina pe o parte și rotiți lagărele transversale (S), fig. 1.
2. Rotiți cutia conică (T) în direcția clemii până când începe să treacă liber de la cea de-a doua treaptă de viteză (fig. 2).
3. Rotiți cea de-a doua treaptă de viteză pentru a regla înălțimea lamei suportului pe partea unde sunt amplasate roțile dintate. Un dinte în sens invers acelor de ceasornic deplasează suportul lamei cu 0,1 mm (H).

Înlocuirea și ajustarea lame de cuțit

Atenție! Opriti aparatul, deconectați cablul de alimentare și așteptați până când toate piesele în mișcare se opresc complet înainte de a înlocui sau regla lamele cuțitelor.

Demontarea lamei cuțite (Des. 8)*

1. Folosiți cheia universală (N), pentru a scoate capul de praf (V), prin slăbirea șuruburilor (U), vezi figura de mai jos.
2. Utilizați cheia dublă deschisă (N) pentru a slăbi plăcuța de reținere a lamei (B) și lama cuțitului (C) prin rotirea șurubului hexagonal exterior (A) în sensul acelor de ceasornic. Asigurați-vă că lamele sunt îndreptate în direcția corectă (a se vedea figura).
3. Scoateți lama cuțitului și placa de interblocare a lamei

Montați lama cuțitului (Des. 9)*

1. Așezați lama de cuțit pe placa de fixare a lamei în poziția corectă față de știfturi.
2. Introduceți lama cuțitului și placa de blocare a lamei în fanta și fixați-l rotind hexagonal exterior (A) în sens invers acelor de ceasornic. Asigurați-vă că lamele sunt îndreptate în direcția corectă (a se vedea figura).
3. Setări înălțimea arborelui cuțit al lamelor cuțitelor la 1 mm folosind un ecartament astfel încât cele două blocuri de susținere de pe partea stângă și dreaptă a ecartamentului să fie presate pe lama cuțitului. (Dacă este necesar, slăbiți șuruburile de fixare pentru a deplasa lama în poziția corectă.) Când lama cuțitului este instalată corect. Țineți-l bine în poziție și strângeți toate șuruburile hexagonale exterioare (A).

A. Un hexagon extern	E. Bitometru
B. Placă de fixare a lamei	F. Buton de reglare a adâncimii
C. Lama cuțitului	G. Burete de sărmă
D. Cuțit cu arc	



ATENȚIE!

Asigurați-vă că toate cele 18 șuruburi sunt strânse. Rotiți mânerul lamei pentru a vă asigura că acesta se rotește ușor și fără probleme.

Manipulați cu atenție cuțitele pentru a evita rănirea și / sau deteriorarea proprietății.

OPERARE

Asamblare riguroasă

Plantarea grosieră este utilizată pentru a asigura o suprafață de bază pentru prelucrare.

1. Setări o mică setare pentru a îndepărta mai bine stratul superior al suprafeței.
2. Manipulați, acolo unde este posibil, de-a lungul fibrelor.

Notă: Diferiți factori afectează finisajul suprafeței.

1. Duritatea lemnului, conținutul de umiditate, structura fibrei. și așa mai departe.
2. Rezistența lamei, direcția de prelucrare mecanică pentru îndepărtarea trecerii materialului. etc.
3. Efectuati un test de prelucrare, pentru a alege cea mai bună setare de reglare.

PLANIFICAREA

Plantarea implică îndepărtarea materialului piesei de prelucrat la grosimea dorită, tratarea suprafeței opuse față de suprafața de referință plană grosieră.

Coborârea maximă a materialului pe trecere este de 2,5 mm. Este posibil să dureze mai multe treceri.

ÎNȚEȚINERE

AVERTISMENT

Opriti mașina și deconectați cablul de alimentare înainte de curățare și întreținere. Nu folosiți apă sau altelichide pentru curățarea părților electrice.

INSPECȚIA ȘI ÎNLOCUIREA BRUSELOR DE GRAFIT

1. Opritei aparatul , deconectați cablul de alimentare și așteptați până când toate piesele mobile sunt oprite complet.
2. Scoateți capacul periei de grafit (W), după cum se arată în figură, cu o șurubelniță.
3. Înlocuiți peria de grafit, lungimea minimă a fiecărei perii trebuie să fie de 6 mm.
4. Instalați perii noi de grafit. Întotdeauna înlocuiți ambele perii de grafit în același timp.
5. Înlocuiți capacul periei de grafit (W).

Unsoare:

1. Îndepărtați regulat aşchii și rumeguș de la şuruburile de ridicare ale lanțurilor de reglare a adâncimii, ale cutiei de viteze și ale lamei.
2. Îndepărtați rafturile și rumegușul cu o cârpă și o perie și periați ușor cu o perie curată, înmuiată în ulei.
3. Nu vărsați nicodată ulei direct pe componentele mașinii - prea mult ulei înseamnă că praful se va lipi și va deteriora lubrifiantul, ceea ce va scurta durata de viață a componentelor mașinii .
4. Lagărele suportului de lame sunt sigilate și nu trebuie lubrifiate.

ÎNȚEȚINERE

1. Păstrați mașina curată, fără praf , aşchii și rumeguș .
2. Îndepărtați deșeurile din suportul lamei și gresați-l cu grijă cu o perie curată, înmuiată în ulei.
3. Îndepărtați rășina și altele asemănătoare de pe role și de pe desktop cu un solvent neinflamabil.
4. Curățați părțile din plastic cu o cârpă umedă și un detergent slab. Nu scuflați nicodată instrumentul în apă sau în alt lichid. Nu utilizați nicodată detergent sau alcool .
5. Asigurați-vă întotdeauna că toate componentele sunt instalate corect înainte de utilizare. Componente de mașini și alte părți care sunt deteriorate trebuie reparate sau înlocuite la un centru de service autorizat, în cazul în care în instrucțiuni nu se precizează altfel.

Curatarea și evacuarea rumegușului:

Instrumentul este echipat cu un colector (V) (în partea din spate a carcasei) pentru conectarea la sistemul de recuperare a prafului; Un furtun flexibil (nu este inclus) poate fi conectat la colector. Unele specii de lemn sau lemn tratat produc rumeguș dăunător sănătății. Utilizați întotdeauna mașina conectată la colector .

MEDIU

Mențineți sănătatea oamenilor protejând resursele naturale și mediul.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Pentru a evita neînțelegerile, vă rugăm înainte de a începe să lucrați cu produsul să citiți cu atenție condițiile de funcționare specificate în acest pașaport. Vă atragem atenția asupra scopurilor exclusiv interne ale mașinii electrice.

Perioada de garanție pentru produs este de 12 luni. Această perioadă se calculează de la data vânzării prin intermediul unei rețele de vânzare cu amănuntul.

Obligațiile noastre de garanție se aplică numai defectelor identificate în timpul perioadei de garanție și cauzate de defectele de fabricație, tehnologice și structurale, adică admise prin vina producătorului.

Garanția nu se aplică:

A) Defecțiuni ale produsului rezultate din:

1. Nerespectarea de către utilizator a manualului de instrucțiuni;
2. Daune mecanice cauzate de impactul exterior sau orice alt impact;
3. Abuzul produsului;
4. Efectele factorilor atmosferici și externi adversi asupra produsului, cum ar fi ploaia, zăpada, umiditatea ridicată, căldura, mediile corozive, nepotrivirea parametrilor furnizării
5. Cerințele rețelei electrice din manualul de utilizare;
6. Utilizarea accesoriilor, consumabilelor și pieselor de schimb care nu sunt neacoperite de proiectarea tehnologică a acestui model;
7. Ingerarea obiectelor străine sau înfundarea deschiderilor de ventilație cu o cantitate mare de deșeuri, cum ar fi praful, rumegușul, aşchii etc.

B) Pe produsele care pot fi deschise, reparate sau modificate de către persoane neautorizate.

C) Pentru disfuncționalitățile care rezultă din manipularea sau depozitarea necorespunzătoare a produsului, semne ale căror semne sunt:

1. Prezența ruginei pe elementele metalice ale produsului;
2. Prezența oxizilor din galeria motorului;
3. Rupe și taie cablu de alimentare;
4. Jetoane, zgârieturi, uzură puternică a carcasei.

D) Privind defecțiunile rezultate din supraîncălzirea produsului, care a dus la defectarea motorului electric sau a altor ansambluri și părți.

Semnele necondiționate de supraîncălzire includ:

- ♦ deformarea sau topirea pieselor și componentelor din plastic ale produsului;
- ♦ apariția scării pe colectorul unui motor electric sau perii de cărbune;
- ♦ defecțiune simultană a armăturii și statorului motorului electric;
- ♦ întunecarea sau arderea izolației firelor.



ATENȚIE!

Când cumpărați un produs, verificați exclusivitatea și operabilitatea.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie preluate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoii menajer!



Nu mai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

BG|БЪЛГАРСКИЙ

ЩРЯЙХМУС

PD2300

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	PD2300
Двигател (V/Hz) (W)	220-240/50, 2000
Скорост на въртене на ножа (rpm)	8000
Скорост на подаване (m/min)	6

Максимална ширина на стругване (mm)	330
Остриета (ножеве) (бр)	2
Тегло (kg)	27.5
Дълбочина на стругване (mm)	0-3
Височина на стругване (mm)	6-160
Работен размер на масата (mm)	330x290
Клас защита	II
Защита	IP20
Ниво на звукова мощност Lwa (dB(A))	106,0, k=3
Ниво на звуково налягане Lpa (dB(A))	92,8 k=3

Описание на частите

E. Сонда за нож	K. Ролка
F. Копче за регулиране на дълбочината	L. Превключвател
G. Дръжка за носене	M. Шестограм
H. Маркировка на дълбочината	N. Отворен ключ
I. Усърхток (предпазител)	O. Гумени крачета
J. Разтегателна маса	P. Вълглеродна четка

ОПИСАНИЕ

1. Инструментът е предназначен за стругване на дървени дъски и сухо дърво. Забранено е да се планират други материали, като метали, пластмаси, клони, дънери и влажна дървесина.
2. Инструментът е предназначен за битова и професионална употреба.
3. Ако не знаете как да използвате работните операции при работа на машината, моля, свържете се с фабриката.



ЕКСПЛОАТАЦИЯ



ВАЖНО

Прочетете внимателно инструкциите в това ръководство, както и общите инструкции за безопасност, преди да използвате тази машина. Съхранявайте опаковъчния материал на място, недостъпно за деца - има опасност от задушаване.



ВНИМАНИЕ!

Когато използвате електрически инструменти, винаги спазвайте основните предпазни мерки, за да предотвратите риск от пожар, токов удар и / или нараняване.

1. За безопасна употреба препоръчваме да вземете подходящи мерки за защита на слуха си, ако звуковото налягане надвишава 85 dB (A).
2. Пазете работната зона чиста. Затрупаните с вещи работни зони увеличават риска от злополуки и наранявания.
3. Осигурете безопасност на работното място. Не използвайте електрически инструменти на влажни или мокри места. Не излагайте електрическите инструменти на дъжд. Уверете се, че работната зона е добре осветена. Не използвайте електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах.
4. Защита срещу риск от токов удар. Избягвайте физическия контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници.
5. Дръжте децата на безопасно разстояние. Не позволявайте на посетителите да докоснат машината, инструментите или удължителните кабели. Посетителите трябва да са далеч от работната зона.
6. Извадете инструментите, които не се използват. Когато не използвате даден инструмент, съхранявайте го на сухо място, недостъпно за деца.
7. Не прилагайте прекомерна сила към електроинструмента. Машината ще свърши работата по-добре и по-безопасно със ско-

ростта, за която е предназначена.

8. Използвайте правилно машината. Не принуждавайте инструментите или аксесоари с малка или ниска мощност да извършват работа, изискваща повече мощност или други инструменти. Използвайте електроинструментите само по предназначение. Не използвайте инструментите, които не са предназначени за целта (напр. не използвайте циркуларен трион за рязане на клони или корени на дърво).
9. Носете подходящо облекло. Не носете свободни дрехи или украшения. те могат да влязат в движещи се части. Неплъзгащите се обувки се препоръчват при работа на открито. Носете специална шапка, ако имате дълга коса.
10. Използвайте предпазни очила. Носете маска за прах, ако работата е прашна.
11. Внимавайте с кабела. Никога не носете електрически инструмент за кабела. Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло и остри предмети.
12. Закрепете детайла. Закрепете детайла със скоба, менгеме, за да закрепите детайла. Това е по-безопасно, отколкото да го държите с ръка, като двете ръце са свободни за управление на машината.
13. Не стойте твърде далеч от машината. Поддържайте правилна позиция и баланс през цялото време.
14. Работете с инструментите внимателно. Поддържайте остри и чисти режещи инструменти за по-добра и безопасна работа. Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоари. Периодично проверявайте кабела на машината и ако се повреди, свържете се с оторизиран сервиз за ремонт. Периодично проверявайте удължителните кабели и ги заменете, ако са повредени. Поддържайте дръжките чисти (не замърсени с масло или грес).
15. Винаги изключвайте захранващия кабел. Когато машината не се използва и преди извършване на сервизна работа или смяна на аксесоари, като остриета, битове или дискове, ги отстранявайте.
16. Отстранете регулиращите гаечни ключове и други инструменти за монтаж. Извадете регулиращите гаечни ключове и други инструменти за инсталиране, преди да стартирате машината.
17. Избягвайте случайното стартиране. Никога не дръжте пръста си върху превключвателя, когато е свързан към мрежата. Преди да свържете захранващия кабел, уверете се, че превключвателят на захранването е в положение OFF.
18. Използвайте удължителни кабели, предназначени за външна употреба. Ако машината се използва на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за външна употреба.
19. Бъдете бдителни. Бъдете внимателни, гледайте какво правите. Използвайте разумен подход. Не работете с машината, ако сте уморени.
20. Свържете оборудването за засмукване на прах. Ако има уредство за свързване на оборудване, за всмукване и събиране на прах, е необходимо да се гарантира правилността на тяхното свързване и работа. Преди да работите с машината, уверете се, че всичко е свързано и използвано правилно.
21. Проверете за повредени части. Преди да използвате машината, капачите и другите части трябва да бъдат внимателно проверени, за да се гарантира, че те ще работят правилно и ще изпълняват предвидената функция. Проверете поддръжването на подвижните части, свободното движение на движещи се части, сцепени части, монтаж и всякакви други условия, които биха могли да повлияят на работата на машината. Капакът или друга част трябва да бъдат правилно поправени и подменени в оторизиран сервизен център, освен ако в тези инструкции не за експлоатация не е посочено друго. Ако превключвателят на захранването не работи, той трябва да бъде сменен в специализиран сервизен център. Не използвайте машината, ако тя не може да бъде включена и изключена с превключвателя за захранване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използването на други аксесоари или приставки, части, различни от препоръчаните в това ръководство или каталог, може да доведе до телесни наранявания.

Ремонтът трябва да се извършва само от компетентен персонал. Тази електрическа машина отговаря на съответните правила за безопасност. Ремонтите могат да се извършват само от квалифициран персонал, като се използват оригинални резервни части. Ремонтният електрически оборудване само от квалифициран персонал с оригинални резервни части, в противен случай може да има опасност от телесни наранявания / смърт или материални щети.

ЗАБЕЛЕЖКА. Когато машината стартира, може да възникне временен

спад на напрежението, това може да повлияе на оборудването. Ако импедансът на основната мрежа Z_{max} е под 0,206 Ома, този тип смущения са често срещани. Съвместете се с вашия доставчик на електроенергия за повече информация.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Винаги използвайте защита за очите и защита на слуха.
2. Преди употреба. Уверете се, че всички резбови връзки са здрави.
3. Не прилагайте прекомерна сила към електроинструмента. Никого не вкарвайте предмети в изхода за въздух.
4. Редовно проверявайте дали гумената ролка и желязната ролка са чисти. Ако ролките са замърсени, детайлът няма да бъде подаден правилно, това ще доведе до риск от нараняване.
5. Не обработвайте части с много чепове или клонки.
6. Работно положение пред машината. Застанете до масата за подаване.
7. Преди механичната обработка отстранете всички пирони, винтове и други метални предмети от детайла.
8. Проверете дали остриетата са поставени правилно.
9. Работете с остриетата на ножове внимателно - има риск от телесни наранявания и / или материални щети.
10. Не започвайте работа на машината, докато държачът на ножовете не достигне максимална скорост.
11. Никого не използвайте тъпи остриета - риск от откат.
12. Винаги сменяйте или изостряйте двата ножа едновременно. И двата ножа трябва да имат еднакъв размер и тегло.
13. Никого не поставяйте пръсти или други части на тялото в отвор за стружки - има риск от нараняване.
14. Проверете дали държката на сцеплението е в правилното положение.
15. Ако дървото за подаване не е гладко, не прилагайте сила; проверете за проблеми с машината.

ОПЕРАЦИОННИ СЪПКИ

Разпаковката

Разпаковайте внимателно машината. Опаковката трябва да се извършва в съответствие с регионалните разпоредби за извършване. Внимателно! Изключете машината и изключете захранващия кабел преди почистване, извършване на поддръжка и настройка.

Монтаж

Преди да използвате машината, монтажа трябва да бъде завършен в съответствие с изискванията.

Монтирайте манивелата за регулиране на дълбочината (Рис. 2)*

Поставете манивелата за регулиране на дълбочината (F) върху стърчащата мал вядно от горната повърхност на машината. Натиснете манивелата и я фиксирайте с винта.

Регулирайте дълбочината на рендето. За да може да работи пълноценно и правилно с тази машина, потребителят трябва да знае как правилно да я конфигурира.

МНОГО ВАЖНО!

Завъртете манивелата за регулиране на дълбочината (F), дълбочината на машината може да се увеличи или намали с 1,5 мм.

Преди употреба, моля, изравнете дървесината няколко пъти, това може да е гаранция, че дървото ще бъде напълно хоризонтално при следваща употреба.

МОЛЯ

Изберете правилния диапазон на дървената ширина, за да регулирате дълбочината на обработка (Рис. 3)*:

Първо, потребителят се нуждае от линейка за измерване на дебелината на рендосаната дървесина, а след това маркировка за дълбочина (Н), за да коригира маркировката на дълбочината според дебелината на рендето, изисквана от потребителя.

Например: дебелината на дървото е 200 мм, потребителят иска да отнеме 2 мм, така че указателят на маркировката за дълбочина е 198 мм. По този начин, необходимата за потребителя дебелина може да бъде постигната по време на еднократен работен процес.

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

Разстоянието между дъното на машината и ножа е дебелината на дървесината при рендосване; Разликата между дебелината на дървеси-

ната, когато излиза от машината, и дебелината на входа, е дебелината на дървесината, която ще бъде отнета.

ВНИМАНИЕ!

Забранено е наведнъж да се рендосва дебелина над 2,5 мм.

Дължината на дървото трябва да бъде най-малко 153 мм. Дебелината на дървото трябва да бъде най-малко 125 мм.

Включете превключвателя (включване / изключване)

Включете захранващия кабел. Ако използвате удължителен кабел, напречното сечение на проводниците трябва да е достатъчно за захранване на инструмента. Избягвайте неправилна употреба на кабела, тъй като това може да доведе до спад на напрежението, загуба на мощност и прегряване. (Рис. 4)

Този инструмент е оборудван с електромагнитен превключвател.

Натиснете зеления бутон с надпис "I", за да стартирате машината.

Натиснете червения бутон с надпис "O", за да спрете машината.

Устройство за защита от свръхток (предпазител), правилното му използване и подмяна (I) (Рис. 5)*

Когато мощността на натоварването е твърде висока, токът надвишава натоварването, така че предпазителът за претоварване ще скача!

1. Когато устройството за защита от свръхток се задейства, първо изключете захранването на машината, след което натиснете защитния бутон, за да рестартирате.
2. Когато натиснете защитния бутон за нулиране на настройките, не рестартирайте веднага. Трябва да изчакате, докато машината се охлади, и след това да продължите да рестартирате.
3. Ако устройството за защита от свръхток често скача, е необходимо подмяна на нов предпазител.

РЕГУЛИРАНЕ НА СТРАНИТЕ НА МАСАТА (J) (Рис. 6)*

ВНИМАНИЕ

Тази настройка вече е зададена във фабриката. За да предотвратите нежелана намеса в работата, е необходимо да проверите отново.

1. Поставете държача на острието на подходяща височина, така че да може лесно да се сложи.
2. Подравнете натоварена маса с нейното удължение (J), като използвайте нивелир.
3. Ако удължението на масата (J) не е на едно ниво с основния плот, разхлабете гайката (P) и завъртете винта (Q), докато ролките за разширение на масата и основният плот не докоснат линията, регулирайте ръчно лявата и дясната страна (J).

РЕГУЛИРАНЕ НА ПАРАЛЕЛНОСТТА (Рис. 7)*

ВНИМАНИЕ

Тази настройка вече е зададена във фабриката. За да предотвратите нежелана намеса в работата, е необходимо да проверите отново.

Неправилната паралелност обикновено се причинява от отместени остриета. Винаги проверявайте паралелизма на държача на остриетата и успоредността на работния плот, преди да се опитвате да регулирате настройката на паралелизма.

1. Поставете машината на една страна и завъртете напречните лагери (S), рис. 1.
2. Завъртете конусовидното зъбно колело (T) в посока на затягане, докато започне да преминава свободно от второто зъбно колело (рис. 2).
3. Завъртете второто зъбно колело, за да регулирате височината на държача на острието отстрани, където са разположени зъбните колела. Един зъб срещу часовниковата стрелка повдига държача на острието 0,1 mm (H).

Подмяна и регулиране на остриетата на ножовете

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключете машината, изключете захранващия кабел и изчакайте, докато всички подвижни части са спрели напълно, преди да смените или регулирате остриетата на ножа.

Демонтиране на острието на ножа (Рис. 8)*

1. Използвайте многоцевия гаечен ключ (N), за да свалите капачката за прах (V), като разхлабете винтовете (U), вижте снимка по-долу.
2. Използвайте двойно отворения гаечен ключ (N), за да разхлабите фиксиращата пластина на ножа (B) и острието на ножа (C),

като завъртите външния шестостенен болт (А) по посока на часовниковата стрелка. Пружините на острието на ножа (D) могат да бъдат отстранени чрез отстраняване на фиксиращата пластина на ножа.

3. Извадете острието на ножа и фиксиращата пластина.

Инсталирайте острието на ножа (Рис. 9)

1. Поставете острието на ножа върху фиксиращата пластина на ножа в правилното положение спрямо цифтовете.
2. Поставете острието на ножа и фиксатора на ножа в гнездото и го фиксирайте, като завъртите външния шестовъгълник (А) обратно на часовниковата стрелка. Уверете се, че остриятата са насочени в правилната посока (вижте снимката).
3. Настройте височината на ножовия вал на остриятата на ножа на 1 мм с помощта на измерителя, така че двата опорни блока от лявата и дясната страна на измерителя да бъдат притиснати към острието на ножа. (Ако е необходимо, разхлабете затягащите винтове, за да преместите острието в правилното положение). Когато острието на ножа е поставено правилно, дръжте го здраво на място и затегнете всички външни шестостенни болтове (А)

A. Външен шестовъгълник	E. Битомер
B. Плоча за фиксиране на острието	F. Дръжка за регулиране на дълбочината
C. Острие на ножа	G. Телена гъба
D. Пружина на острието на ножа	



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Уверете се, че всичките 18 винта са затегнати. Завъртете държача на ножа на ръка, за да се уверите, че той се върти лесно и плавно.

Работете внимателно с остриятата, за да избегнете телесни наранявания и / или материални щети.

РАБОТА

Грубо рендосване

Грубо рендосване се използва за осигуряване на основна повърхност за обработка.

1. Задайте малка настройка за по-добро отстраняване на горния повърхностен слой.
2. Да се обработва, където е възможно, по протежение на влакната.

Забележка: Различни фактори влияят върху чистотата на повърхността.

1. Твърдост на дървесината, съдържание на влага, структура на влакната. и т.н.
2. Остротата на острието, посоката на механична обработка, отстраняването на материал за проход. и т.н.
3. Извършете тестова обработка, за да намерите най-добрите настройки.

ПЛАНИРАНЕ

Планирането включва отстраняване на материала на детайла до желаната дебелина, обработка на повърхността срещу грубата рендосана референтна повърхност.

Максималното отстраняване на материала на проход е 2,5 мм. Може да са необходими няколко прохода за обработка.

ОБСЛУЖВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изключете машината и изключете захранващия кабел преди почистване и обслужване. Не използвайте вода или други видове течности за почистване на електрически части.

ПРОВЕРТЕ ИЛИ ЗАМЕНЕТЕ ГРАФИТНАТА ЧЕТКА

1. Изключете машината, изключете захранващия кабел и изчакайте всички движещи се части да спрете напълно.
2. Свалете капака на графитната четка (W), както е показано, с отвертка.
3. Сменете графитната четка, минималната дължина на всяка четка трябва да бъде 6 мм.
4. Инсталирайте нови графитни четки. Винаги сменяйте и двете графитни четки едновременно.

5. Поставете капака на четката (W).

СМАЗКА:

1. Редовно отстранявайте стружки и дървени стърготини от веригите за контрол на дълбочината, редуктора и винтовете за повдигане на държача на острието.
2. Извадете стружките и дървените стърготини с кърпа и четка и леко намажете с чиста четка, потопена в масло.
3. Никога не наливайте масло директно върху машинните компоненти - твърде много масло означава, че прахът ще заплене и ще намали смазването, което от своя страна ще съкрати живота на компонентите на машината.
4. Лагерите на държача на острието са запечатани и не трябва да се смазват.

ПОДДРЪЖКА

1. Поддържайте машината чиста, без прах, стружки и дървени стърготини.
2. Премахнете отпадъчния материал от държача на острието и внимателно го смачкайте с чиста четка, потопена в масло.
3. Отстранете смолата и други подобни от ролките и работната маса с негорим разтворител.
4. Почистете пластмасовите части с влажна кърпа и мек препарат. Никога не потапяйте инструмента във вода или друга течност. Никога не използвайте почистващи препарати или алкохол.
5. Винаги се уверете, че всички компоненти са правилно инсталирани преди употреба.

Машинните компоненти и други части, които са повредени, трябва да бъдат поправени или подменени в оторизиран сервиз, освен ако в инструкциите не е посочено друго.

Отвеждане на стружки и стърготини:

Инструментът е снабден с колектор (V) (в задната част на корпуса) за свързване към система за улавяване на прах; към колектора може да се свърже твърдав маркуч (не е включен). Някои видове дървесина или преработена дървесина произвеждат дървени стърготини, които са вредни за здравето. Винаги използвайте машината свързана към колектора.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

CZ|ČESKÝ
TLOUŠTKA HOBLÍKU
PD2300
MANUÁL

Technické specifikace

Model	PD2300
Motor (V/Hz) (W)	220-240/50, 2000
Rychlost nožové hřídele (ot/min)	8000
Rychlost Podavače (m/min)	6
Max. šířka hoblování (mm)	330
Hmotnost (kg)	27,5
Hloubka hoblování (mm)	0-3
Výška hoblování (mm)	6-160
Rozměry pracovního stolu (mm)	330x290
Třída ochrany	II
Krytí	IP20
Hodnota akustického výkonu, L _{WA} (dB(A))	106,0 k=3
Hodnota akustického tlaku, L _{pA} (dB(A))	92,8 k=3

Popis

E. Měřidlo nožové hřídele	K. Válcová tyč
F. Nastavovací klika hloubky	L. Spínač
G. Přepřavní madlo	M. Imbusový klíč
H. Označení hloubky	N. Otevřený klíč
I. Nadproudová ochrana (zařízení)	O. Gumové nožky
J. Rozšiřovací stůl	P. Kryt uhlíkových kartáčů

- Nástroj je navržen na hoblování dřevěných prken a suchého dřeva. Je zakázáno hoblovat jiné materiály, jako například kovy, plasty, větve, kmeny stromů a syrové mokré dřevo.
- Nástroj je určen pro domácí a profesionální použití.
- Používejte a provozujte prosím tento stroj správně, pokud si nejste jisti správným použitím, kontaktujte prosím továrnu výrobce.

Je doporučeno nosit ochranu sluchu.
Je doporučeno nosit ochranné brýle.



VYKOŘIŠTĚVÁNÍ



DŮLEŽITÉ

Před použitím nástroje si pečlivě přečtěte pokyny v této příručce a také obecné bezpečnostní pokyny.

Udržujte balící materiál mimo dosah dětí – hrozí riziko udušení.



VAROVÁNÍ

Při používání elektrického nářadí vždy přijměte základní bezpečnostní opatření, jako ochranu před rizikem požáru, zásahu elektrickým proudem, nebo zranění osob.

- Pro bezpečný provoz. Doporučujeme přijmout odpovídající opatření k ochraně sluchu, když akustický tlak překročí 85dB (A).
- Udržujte pracovní oblast uklizenou a čistou. Nepořádek na pracovišti zvyšuje riziko nehod a zranění.
- Udržujte na pracovišti bezpečné prostředí. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkých, nebo mokřích prostorech. Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Zajistěte, aby bylo pracoviště dobře osvětleno. Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, jako například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů, nebo prachu.

- Chraňte se proti riziku zásahu elektrickým proudem. Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a lednice.
- Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti. Nedovoďte přihlížejícím dotýkat se nástroje, nebo přírodního prodlužovacího kabelu. Přihlížející musí zůstat mimo pracovní oblast.
- Uklíďte nepoužívané nářadí. Když není nářadí používáno, skladujte jej na suchém místě mimo dosah dětí.
- Nepřetěžujte nářadí. Nástroje vykonají práci lépe a bezpečněji, když jsou používány v souladu s výkonem, na který jsou navrženy.
- Používejte správné nářadí. Nepřetěžujte malé nástroje, nebo příslušenství prací, která vyžaduje výkonné stroje. Používejte nářadí pouze pro účely, na jejich zamýšleného použití. (nepoužívejte kotoučovou pilu k řezání větví na stromě).
- Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení, nebo šperky, mohou být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci ve venkovním prostředí doporučujeme nosit protiskluzovou obuv. Pokud máte dlouhé vlasy, noste sítku na vlasy.
- Používejte ochranné brýle. Pokud práce produkuje prach, noste respirátor.
- Pečujte o napájecí kabel. Nikdy nenoste nářadí za napájecí kabel. Netahajte za napájecí kabel, aby jste vytáhli zástrčku ze zásuvky. Uchovávejte kabel mimo zdroje tepla, oleje a ostré hrany.
- Zajistěte obrobek. Zabezpečte obrobek pomocí svorek, svéraku, nebo skřipců. Je to bezpečnější, než použití rukou a umožňuje používat obě ruce na ovládání nářadí.
- Nepředkládejte se. Vždy si udržujte pevný postoj a dobrou rovnováhu.
- Pečlivě udržujte nářadí. Pro lepší a bezpečnější práci mějte řezné nástroje naostřené a čisté. Dodržujte pokyny pro mazání a pro náhradní příslušenství. Pravidelně kontrolujte napájecí kabely. Pokud jsou poškozeny, musí být vyměněny v autorizovaném servisním centru. V pravidelných intervalech kontrolujte prodlužovací kabely a pokud jsou poškozeny vyměňte je. Udržujte madla čisté, suché a bez zbytků oleje a tuků.
- Vždy odpojte napájecí kabel, když není nářadí používáno a před prováděním servisu, nebo výměnou příslušenství, jako jsou čepele, korunky, nebo kotouče.
- Odstraňte nastavovací klíče a další montážní nářadí. Před nastartováním elektrického nářadí odstraňte nastavovací klíče a další montážní nářadí.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Nikdy nenoste elektrické nářadí s prstem na spínači, když je připojeno k elektrické síti. Před připojením napájecího kabelu se ujistěte, že je hlavní spínač v poloze OFF.
- Když používáte elektrické nářadí venku, používejte pouze prodlužovací kabely, schválené pro venkovní použití.
- Zůstaňte bdělí. Během používání zařízení buďte stále opatrní. Používejte selský rozum, nepoužívejte nářadí když jste unaveni.
- Připojte vybavení na odsávání prachu, když je vybavení na odsávání a ukládání prachu dostupné. Toto zařízení musí být správně zapojeno a používáno.
- Kontrolujte poškozené díly. Když byl chránič, nebo některý další díl poškozen, před dalším používáním nářadí díl pečlivě zkontrolujte, aby jste se ujistili, že bude správně fungovat tak, jak je zamýšleno. Zajistěte, aby byly pohyblivé díly řádně nastaveny a nezasaknou se, a že jsou všechny díly správně nainstalovány a nejsou poškozeny. Kontrolujte jakékoli další faktory, které mohou ovlivnit funkcionalitu. Kryty, nebo další díly které jsou poškozeny, musí být opraveny, nebo vyměněny v autorizovaném servisním centru. Pokud není v těchto pokynech uvedeno jinak. Když hlavní spínač nefunguje, musí být vyměněn v autorizovaném servisním centru. Nepoužívejte nářadí, které nelze zapnout a vypnout hlavním spínačem.



VAROVÁNÍ!

Použití jiného, než těmito provozními pokyny doporučeného příslušenství, může vést ke zranění osob.

Opravy musí být provedeny vždy pouze kvalifikovaným personálem. Toto elektrické nářadí bylo vyrobeno v souladu s aktuálními bezpečnostními normami a požadavky. Oprava musí být provedena výhradně kvalifikovanou osobou pomocí stejných náhradních dílů. Nesprávné provedení opravy může způsobit riziko zranění/smrti osob, nebo materiální škodu.



POZNÁMKY

Při startování stroje může nastat dočasný pokles napětí. Tento může ovlivnit další zařízení. Pokud je impedance napájecí Z_{max} menší než 0.206ohmů, je tato událost běžná. Pro více informací kontaktujte vašeho dodavatele elektrické energie.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PRO-CRAFT

1. Noste bezpečnostní ochranné brýle, nepěchujte dřevo do výstupní strany.
2. Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a připojení řádně utažena.
3. Nepřetěžujte nářadí. Nechte mechanismus vtažování, aby ušelast práci. Nikdy nevkládáte předměty, nebo části těla do výstupní strany.
4. Pravidelně kontrolujte čistotu gumového a kovového válečku. Když jsou válečky kontaminovány, nevtáhně se obrobek správně – riziko zranění osob.
5. Nikdy nepracováváte obrobky s mnoha suky, nebo prasklinami.
6. Pracovní pozice je ze přední strany stroje. Stůjte po vtažovací/vkládací straně stolu.
7. Před opravováním odstraňte z obrobku jakékoli hřebíky, šrouby a další kovové předměty.
8. Zkontrolujte správnou instalaci čepelí.
9. S nožíma čepelí manipulujte opatrně – riziko zranění osob a poškození majetku.
10. Nikdy nestartujte hoblování, dokud řezná hlava nedosáhne plné rychlosti.
11. Nikdy nepoužívejte tupé nože-říziko zpětného rázu.
12. Vždy najednou vyměňte, nebo naostřete oba nože. Oba nože musí mít stejné rozměry a hmotnost.
13. Nikdy nevkládáte prsty, nebo další části těla do výstupu hoblin a odřezků – riziko zranění osob. NEBEZPEČÍ.
14. Zkontrolujte prosím správnou pozici zpětného háku.
15. Když není vtažování dřeva plynulé, netlačte prosím na dřevo, zkontrolujte, zdali nemá stroj nějaké problémy.

PROVOZNÍ KROKY (VÝKRES 2)*

Rozbalení

Opatrně stroj rozbalte. Obal musí být recyklován v souladu s místními předpisy.

VAROVÁNÍ!

Před čištěním, prováděním údržby a nastavováním stroj vypněte a odpojte napájecí kabel od napájení.

Montáž

Před použitím stroje, musí být v souladu s požadavky dokončena kompletní montáž.

Instalace Kliky Nastavování hloubky

Umístěte kliku nastavování hloubky (F) na vystupující hřídel na pravé straně horního krytu stroje. Pevně na kliku zatlačte a upevněte ji pomocí dodávaného šroubu.

 avejte správně hloubku hoblování/záběru, aby mohl stroj správně a bezpečně pracovat. Uživatel musí vědět, jak ji správně nastavit.

VELMI DŮLEŽITÉ!

Při jednom otočení kliky nastavující hloubku (F), se zvýší, nebo sníží hloubka o 1.5 mm.

Před použitím prosím dřevo ohobluje několikrát tak, aby byl povrch dřeva zcela vodorovný pro pozdější použití.

Pro nastavení jednorázového ohoblování, se prosím obraťte na správné rozsahy hoblování dřeva (Výkres 3)*:

Zaprve potřebuje uživatel pravítko, aby mohl změřit tloušťku dřeva, které bude hoblováno. Odečtením označení hloubky (H) se nastaví hloubka záběru na tloušťku hoblování požadovanou uživatelem.

Například: tloušťka dřeva je 200mm, uživatel chce ohoblovat 2mm, takže ukazatel hloubky záběru bude na 198mm. Tímto způsobem může být uživatelem požadovaná tloušťka dosažena jednorázovým ohoblováním.

Zaznamenejte prosím: Vzdálenost mezi spodkem stroje a nožovou řezací hřídelí (hlavou) představuje tloušťku ohoblovaného dřeva; Rozdíl mezi tloušťkou dřeva na výstupu ze stroje a tloušťkou dřeva na jeho výstupu, je tloušťka materiálu, která je ohoblována.

VAROVÁNÍ!

Je zakázáno hoblovat jednorázově větší tloušťku než 2.5mm.

Délka dřeva nesmí být menší než 153mm. Tloušťka dřeva nesmí být menší než 125mm.

Ovládání spínače (ON/OFF) (Výkres 4)*

Zapojte napájecí kabel do sítě. Pokud používáte prodlužovací kabel, musí být průřez vodičů dostatečný pro napájení nástroje. Vyvarujte se použití

nesprávného kabelu, protože může způsobit pokles napětí, ztrátu výkonu a přehřívání.

Tato hoblovka je vybavena elektromagnetickým spínačem.

Pro spuštění stroje stiskněte tlačítko označené "I".

Pro zastavení stroje stiskněte tlačítko označené "O".

Zařízení nadproudové ochrany správné použití a výměna (I) (Výkres 5)*

Když je zatížení příliš velké, překročí proud povolenou výši a nadproudová ochrana zareaguje a vyskočí!

1. Když nadproudová ochrana zareaguje, odpojte nejdříve napájení stroje a poté stiskněte knoflík ochrany pro její reset.
2. Když stisknete knoflík nadproudové ochrany pro její reset, nespouštějte okamžitě stroj. Před zahájením užívání je potřeba nejdříve nechat stroj ochladit.
3. Když nadproudová ochrana reaguje příliš často, vyměňte ji prosím za novou.

NASTAVENÍ PRODLOUŽENÍ STOLU (J) (VÝKRES 6)*

Pozor: toto nastavení je již továrně nastaveno ok, aby se zabránilo působení na funkci stroje, je potřeba je znovu zkontrolovat.

1. Nastavte výšku držáku nože do vyhovující výšky, takže je možné jej snadno smontovat.
2. Umístěte vodováhu/pravítko na hlavní pracovní stůl, pomocí pravítka změřte prodloužení stolu (J) a vodorovnost hlavního stolu.
3. Pokud nejsou prodloužení stolu (J) zarovnána s hlavním pracovním stolem, povolte matici (P) a otáčejte šroub (Q), dokud se válečky prodloužení stolu a také hlavní pracovní stůl nedotknou pravítka. Nastavte obě prodloužení stolu (J) vpravo i vlevo.

NASTAVENÍ ROVNOBĚŽNOSTI (VÝKRES 7)*



POZOR

Toto nastavení je již továrně nastaveno ok. Aby se zabránilo působení na funkci stroje, je potřeba jej znovu zkontrolovat.

Špatné zarovnání/rovnoběžnost je obvykle způsobeno nesprávně zarovnanými noži/čepelími. Před pokusem o nastavení rovnoběžnosti vždy zkontrolujte rovnoběžnost držáku nože a pracovního stolu.

1. Položte stroj na stranu a otočte křížovými ložisky (S) obr. 1.
2. Posuňte kónické převodové kolo (T) směrem k upnutí, dokud se neotáčí volně od druhého převodového kola (obr.2).
3. Na straně, kde jsou umístěna převodová kola otočte druhým převodovým kolem pro nastavení výšky držáku nože. Jeden zub posunuti proti směru hodinových ručiček zvedne drážku o 0.1mm (H).

Výměna a Nastavení nožů/čepelí (Výkres 8)*



VAROVÁNÍ!

Před výměnou, nebo nastavováním čepelí vypněte stroj, odpojte napájecí kabel a počkejte do úplného zastavení všech pohyblivých dílů.

Demontáž čepelí nože

1. Použijte imbusový klíč (N) pro odstranění prachového krytu (V) povolením šroubů (U), viz obrázek níže.
2. Použijte dvojtypí otevřený klíč (N) k povolení uzamykací desky čepelí (B) a čepelí nože (C), otočením vnějšího šestihranného šroubu (A) po směru hodinových ručiček. Čepelí nože jsou odpružené (D) a lze je vyjmout jen když je uzamykací deska odstraněna.
3. Odstraňte čepelí nože a uzamykací desku nožem.

Instalace čepelí nože (Výkres 9)*

1. Umístěte čepelí nože vůči uzamykací desce nože do správné polohy vůči kolíčkům/pínům.
2. Vložte společné čepelí nože a uzamykací desku nože do štěrbiny a uzamkněte polohu otočením šestihranného šroubu (A) proti směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že čepelí mají správný směr (viz obrázek).
3. Pomocí měřidla nožové hřídele nastavte výšku čepelí na nožové hřídeli na 1mm. Dva podpůrné bloky na pravé a levé straně měřidla jsou tlaceny vůči čepelí nože. (Pokud je to nezbytné, povolte upínací šrouby a posuňte čepelí do správné polohy.) Když je nožová čepelí správně umístěna, podržte ji pevně na místě a utáhněte všechny vnější šestihranné šrouby (A).



VAROVÁNÍ!

Zkontrolujte, že je všech 18 šroubů utaženo. Otočte rukou držák čepelí, aby jste zjistili, zda se otáčí snadno a plynule.

S čepelí manipulujte opatrně, aby jste předešli zranění osob, nebo poškození majetku.

PROVOZ

Hrubé HOBLOVÁNÍ

Hrubé hoblování se používá k získání referenčního povrchu pro opracování.

1. Pro nejlepší povrch nastavte co nejmenší záběr materiálu.
2. Kde je to možné opracujte materiál kolem zrn a suků.

Poznámká: konečný povrch ovlivňují různé faktory.

1. tvrdost dřeva, obsah vlhkosti, stavba vláken. atd.
2. Ostrost čepelí, směr opracování, vrstva odstraněného materiálu při jednom průběhu. atd.
3. Pro nalezení nejlepšího nastavení proveďte testovací zkušební opracování.

HOBLOVÁNÍ

Hoblování zahrnuje odstranění materiálu z obrobku v požadované tloušťce, opracování povrchu materiálu proti hrubé hoblovanému referenčnímu/ srovnávacímu povrchu.

Maximální odstranění materiálu při jednom průběhu je 2.5mm. Možná bude potřeba více pracovních průběhů strojem.

ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ : Před čištěním a údržbou vypněte stroj a odpojte napájecí kabel. Pro čištění elektrických dílů nepoužívejte vodu, nebo další kapaliny.

KONTROLA A VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO KARTÁČE

1. Vypněte stroj, odpojte napájecí kabel a počkejte, dokud se všechny pohyblivé díly úplně nezastaví.
2. Pomocí šroubováku odmontujte kryt uhlíkového kartáče (W) jak je znázorněno.
3. Vyměňte uhlíkový kartáče, minimální délka každého kartáče musí být 6mm.
4. Vložte nové uhlíkové kartáče. Vždy najednou vyměňte oba uhlíkové kartáče.
5. Vraťte kryt uhlíkových kartáčů (W) na místo.

MAZÁNÍ

1. Pravidelně odstraňujte hobliny z řetězů nastavujících hloubku, redukčního pohonu a zvedacích šroubů držáku čepelí.
2. Hobliny a třísky odstraňte pomocí tkaniny a ščetce a mírně je namažte pomocí ščetku namočeného v oleji.
3. Nikdy nenalévejte olej přímo na díly–příliš mnoho oleje znamená nalepení prachu a zhoršení mazání, což naopak zkracuje životnost dílu.
4. Ložiska držáku čepelí jsou utěsněna a nesmí se mazat.



ÚDRŽBA

1. Udržujte stroj čistý bez prachu a hoblin.
2. Čistěte nanesený materiál z držáku čepelí a jazyčků a opatrně je mažte pomocí ščetku namočeného v oleji.
3. Odstraňte pryskyřici a podobné nánosy z válečků a pracovního stolu pomocí nehořlavého rozpouštědla.
4. Vyčistěte platové díly vlhkým hadrem a jemným čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte nástroj do vody, nebo jakékoli jiné kapaliny. Nikdy nepoužívejte saponáty, nebo alkohol.
5. Před použitím vždy zkontrolujte, že jsou všechny chrániče a další díly správně nainstalovány.

Poškozené chrániče a další díly musí být opraveny, nebo vyměněny autorizovaným servisním centrem, pokud není uvedeno jinak v těchto pokynech.

Odstranění hoblin a pilin:

Nářadí je vybaveno sběračem (V) (na zadní straně konstrukce) pro připojení systému rekuperace prachu/pilin; ke sběrací lze připojit flexibilní hadici (není součástí dodávky). Některé druhy dřeva, nebo zpracovaného dřeva produkují piliny škodlivé zdraví. Vždy používejte nářadí připojené k vysavači.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!



Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použítá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK/SLOVENSKÝ

HOBLOVAČKA

PD2300

POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Technické specifikácie

Model	PD2300
Motor (V/Hz) (W)	220-240/50, 2000
Rychlost nožového hriadeľa (ot/min)	8000
Rychlost podávača (m/min)	6
Max. šírka hobľovania (mm)	330
Hmotnosť (kg)	27,5
Hĺbka hobľovania (mm)	0-3
Výška hobľovania (mm)	6-160mm
Rozmery pracovného stola (mm)	330x290mm
Trieda ochrany	II
Krytie	IP20
Hodnota akustického výkonu, LwA (dB(A))	106,0 k=3
Hodnota akustického tlaku, LpA (dB(A))	92,8 k=3

Opis

E. Meradlo nožového hriadeľa	K. Valcová tyč
F. Nastavovacia kľuka hĺbky	L. Spinač
G. Prepravné držiadlo	M. Imbusový kľúč
H. Označenie hĺbky	N. Otvorený kľúč
I. Nadprúdová ochrana (zariadenie)	O. Gumové nožičky
J. Rozširovací stôl	P. Kryt uhlíkových kief

1. Nástroj je navrhnutý na hobľovanie drevených dosiek a suchého dreva. Je zakázané hobľovať iné materiály, ako napríklad kovy, plasty, konáre, kmene stromov a surové mokré drevo.
2. Nástroj je určený na domáce a profesionálne použitie.
3. Používajte a prevádzkujte tento stroj správne. Ak si nie ste istí správnym použitím, kontaktujte, prosím, továrne výrobcu.



VYKORISŤOVANIE

DÔLEŽITÉ

Pred použitím nástroja si pozorne prečítajte pokyny v tejto príručke a taktiež všeobecne bezpečnostné pokyny.

Udržujte baliaci materiál mimo dosahu detí – hrozí riziko udusenia.

**VAROVANIE!**

Pri používaní elektrického náradia vždy prijmite základné bezpečnostné opatrenia ako ochranu pred rizikom požiaru, zásahom elektrickým prúdom alebo zranením osôb.

1. Na bezpečnú prevádzku. Odporúčame prijať zodpovedajúce opatrenia na ochranu sluchu, keď akustický tlak prekročí 85 dB (A).
2. Udržujte pracovnú oblasť upratúť a čistú. Neporiadok na pracovisku zvyšuje riziko nehôd a zranení.
3. Udržujte na pracovisku bezpečné prostredie. Nepoužívajte elektrické náradie vo vlhkých alebo mokrych priestoroch. Nevstavujte elektrické náradie dažďu. Zaisťte, aby bolo pracovisko dobre osvetlené. Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, ako napríklad v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
4. Chráňte sa proti riziku zásahu elektrickým prúdom. Zabráňte kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.
5. Udržujte deti v bezpečnej vzdialenosti. Nedovoľte prizerajúcim dotýkať sa nástroja alebo prívodného predžviacacieho kábla. Prizerajúci musia zostať mimo pracovnej oblasti.
6. Upravte nepoužívané náradie. Keď sa náradie nepoužíva, skladujte ho na suchom mieste mimo dosahu detí.
7. Nepreťažujte náradie. Nástroje vykonávajú prácu lepšie a bezpečnejšie, keď sa používajú v súlade s výkonom, na ktorý sú navrhnuté.
8. Používajte správne náradie. Nepreťažujte malé nástroje alebo príslušenstvo prácou, ktorá vyžaduje výkonné stroje. Používajte náradie iba na jeho zamýšľané použitie. (nepoužívajte kotúčovú pilu na rezanie konárov na strome).
9. Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky – môžu ich zachytiť pohyblivé časti. Pri práci vo vonkajšom prostredí odporúčame nosiť protišmykovú obuv. Ak máte dlhé vlasy, noste sieťku na vlasy.
10. Používajte ochranné okuliare. Ak práca produkuje prach, noste respirátor.
11. Starajte sa o napájací kábel. Nikdy nenoste náradie za napájací kábel. Neťahajte za napájací kábel, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky. Uchovávajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja a ostrých hrán.
12. Zaisťte obrobok. Zabezpečte obrobok pomocou svoriek, zverák alebo štipcov. Je to bezpečnejšie než použiť ruky a umožní použiť obe ruky na ovládanie náradia.
13. Nepredkláňajte sa. Vždy si udržujte pevný postoj a dobrú rovnováhu.
14. Starostlivo udržiavajte náradie. Na dosiahnutie lepšej a bezpečnejšej práce majte rezné nástroje naostrené a čisté. Dodržiavajte pokyny pre mazanie a pre náhradné príslušenstvo. Pravidelne kontrolujte napájací kábel. Ak sú poškodené, musia ich vymeniť v autorizovanom servisnom centre. V pravidelných intervaloch kontrolujte predžviacacie káble a ak sú poškodené, vymeňte ich. Udržujte držadlá čisté, suché a bez zvyškov oleja a tukov.
15. Vždy odpojte napájací kábel, keď sa náradie nepoužíva a pred vykonávaním servisu alebo výmenou príslušenstva, ako sú čepele, korunky alebo kotúče.
16. Odstráňte nastavovacie kľúče a ďalšie montážne náradie. Pred naštartovaním elektrického náradia odstráňte nastavovacie kľúče a ďalšie montážne náradie.
17. Zabráňte náhodnému spusteniu. Nikdy nenoste elektrické náradie s prstom na spínači, keď je pripojené k elektrickej sieti. Pred pripojením napájacieho kábla sa uistite, že je hlavný spínač v polohe OFF.
18. Keď používate elektrické náradie vonku, používajte iba predžviacacie káble schválené na vonkajšie použitie.
19. Zostaňte bdeli. Počas používania zariadenia buďte stále opatrní. Používajte sedliacki rozum, nepoužívajte náradie, keď ste unavení.
20. Pripojte vybavenie na odsávanie prachu, keď je vybavenie na odsávanie a ukladanie prachu dostupné. Toto zariadenie musí byť správne zapojené a používané.
21. Kontrolujte poškodené diely. Keď sa chránič alebo niektorý ďalší diel poškodil, pred ďalším používaním náradia diel dôkladne skontrolujte, aby ste sa uistili, že bude správne fungovať tak, ako je zamýšľané. Zaisťte, aby boli pohyblivé diely riadne nastavené a nezasaknú sa a že sú všetky diely správne nainštalované a nie sú poškodené. Kontrolujte akékoľvek ďalšie faktory, ktoré môžu ovplyvniť funkcionality. Kryty alebo ďalšie diely, ktoré sú poškodené, je nutné nechať dať opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre. Ak nie je v týchto pokynoch uvedené inak. Keď hlavný spínač nefunguje, musia ho vymeniť v autorizovanom servisnom centre. Nepoužívajte náradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť hlavným spínačom.

VAROVANIE!

Použitie iného než týmito prevádzkovými pokynmi odporúčaného

príslušenstva môže viesť k zraneniu osôb.

Opravy musí vykonávať vždy iba kvalifikovaný personál. Toto elektrické náradie bolo vyrobené v súlade s aktuálnymi bezpečnostnými normami a požiadavkami. Opravu musí vykonať výhradne kvalifikovaná osoba pomocou rovnakých náhradných dielov. Nesprávne vykonanie opravy môže spôsobiť riziko zranenia/smrti osôb alebo materiálnu škodu.

POZNÁMKA

Pri štartovaní stroja môže nastať dočasný pokles napätia. Tento môže ovplyvniť ďalšie zariadenia. Ak je napájacia impedancia Zmax. menšia než 0,206 ohmu, je táto udalosť bežná. Viac informácií vám poskytne váš dodávateľ elektrickej energie.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Noste bezpečnostné ochranné okuliare, netlačte drevo do výstupnej strany.
2. Pred použitím skontrolujte, či sú všetky skrutky a pripojenia riadne dotiahnuté.
3. Nepreťažujte náradie. Nechajte mechanizmus vŕhovania urobiť svoju prácu. Nikdy nekladajte predmety alebo časti tela do výstupnej strany.
4. Pravidelne kontrolujte čistotu gumového a kovového valčeka. Keď sú valčeky kontaminované, nevŕtiadne sa obrobok správne – riziko zranenia osôb.
5. Nikdy nepracovávajte obrobky s mnohými hrčami alebo prasklinami.
6. Pracovná pozícia je z prednej strany stroja. Stojte na vŕhovacej/vkladacej strane stola.
7. Pred opracovaním odstráňte z obrobku akékoľvek klinec skrutky a ďalšie kovové predmety.
8. Skontrolujte správnu inštaláciu čepeľ.
9. S nožmi a čepeľami manipulujte opatrne – riziko zranenia osôb a poškodenia majetku.
10. Nikdy nezačínate hoblňovať, pokiaľ rezná hlava nedosiahne plnú rýchlость.
11. Nikdy nepoužívajte tupé nože – riziko spätného rázu.
12. Vždy naraz vymeňte alebo naostríte oba nože. Oba nože musia mať rovnaké rozmery a hmotnosť.
13. Nikdy nekladajte prsty alebo ďalšie časti tela do výstupu hoblín a odrezkov – riziko zranenia osôb

NEBEZPEČENSTVO.

1. Skontrolujte, prosím, správnu pozíciu spätného háka.
2. Keď nie je vŕhovanie dreva plnú rýchlость, netlačte na drevo a skontrolujte, či nemá stroj nejaké problémy.

PREVÁDZKOVÉ KROKY (KRESLENIE 2)***Rozbalenie**

Opatrne stroj rozbaľte. Obal je nutné recyklovať v súlade s miestnymi predpismi.

**VAROVANIE!**

Pred čistením, vykonávaním údržby a nastavovaním stroj vypnite a odpojte napájací kábel od napájania.

Montáž

Pred použitím stroja je nutné v súlade s požiadavkami dokončiť kompletnú montáž.

Inštalácia kľuky nastavovania hĺbky

Umiestnite kľuku nastavovania hĺbky (F) na vystupujúci hriadeľ na pravej strane horného krytu stroja. Pevne na kľuku zatlačte a upevnite ju pomocou dodávanej skrutky.

Nastavte správne hĺbku hoblňovania/záberu, aby mohol stroj správne a bezpečne pracovať. Používateľ musí vedieť, ako ju správne nastaviť. Veľmi dôležité! (Kreslenie 3)*

Pri jednom otočení kľuky nastavujúcej hĺbku (F) sa zvýši alebo zníži hĺbka o 1,5 mm.

Pred použitím drevo ohobľujte niekoľkokrát tak, aby bol povrch dreva úplne vodorovný na neskoršie použitie.

S cieľom správne nastaviť jednorazové ohobľovanie si, prosím, pozrite správne rozsahy hoblňovania dreva:

Po prvé potrebuje používateľ pravítko, aby mohol zmerať hrúbku dreva,

ktoré bude hoblňovať. Odčítaním označenia hĺbky (H) sa nastaví hĺbka záberu na hrúbku hoblňovania požadovanú používateľom.

Napríklad: Hrúbka dreva je 200 mm, používateľ chce ohobľovať 2 mm, takže ukazovateľ hĺbky záberu bude na 198 mm. Týmto spôsobom môže používateľ dosiahnuť požadovanú hrúbku jednorazovým ohoblňovaním.

Zaznamenajte, prosím: Vzdialenosť medzi spodkom stroja a nožovým rezacím hriadeľom (hlavou) predstavuje hrúbku ohoblňovaného dreva; Rozdiel medzi hrúbkou dreva na vstupe zo stroja a hrúbkou dreva na jeho vstupe je hrúbka materiálu, ktorá sa zhobľuje.



VAROVANIE!

Je zakázané hoblňovať jednorazovo väčšiu hrúbku než 2,5 mm.

Dĺžka dreva nesmie byť menej než 153 mm. Hrúbka dreva nesmie byť menej než 125 mm.

Ovládanie spínača (ON/OFF) (Kreslenie 4)*

Zapojte napájací kábel do siete. Ak používate predlžovací kábel, musí byť prierez vodičov dostatočný pre napájanie nástroja. Vyvarujte sa použitia nesprávneho kábla, pretože môže spôsobiť pokles napätia, stratu výkonu a prehrievanie.

Táto hoblňovačka je vybavená elektromagnetickým spínačom.

Na spustenie stroja stlačte tlačidlo označené symbolom „I“.

Na zastavenie stroja stlačte tlačidlo označené symbolom „O“.

Zariadenie nadprúdovej ochrany – správne použitie a výmena (I) (Kreslenie 5)*

Keď je zaťaženie príliš vysoké, prekročí prúd povolenú výšku a nadprúdová ochrana zareaguje a vyskočí!

1. Keď nadprúdová ochrana zareaguje, odpojte najskôr napájanie stroja a potom stlačte gombík ochrany, čím ju resetujete.
2. Keď stlačíte gombík nadprúdovej ochrany na jej resetovanie, nespúšťajte okamžite stroj. Pred začatím používania treba najskôr nechať stroj ochladieť.
3. Keď nadprúdová ochrana reaguje príliš často, vymeňte ju za novú.

NASTAVENIE PREDĹŽENIA STOLA (J) (KRESLENIE 6)*



POZOR

Toto nastavenie je už továrensky nastavené správne. Aby sa zabránilo pôsobeniu na funkciu stroja, treba ho znovu skontrolovať.

1. Nastavte výšku držiaka noža do vyhovujúcej výšky tak, že je možné ho ľahko zmontovať.
2. Umiestnite vodováhu/pravítko na hlavný pracovný stôl, pomocou pravítka zmerajte predĺženia stola (J) a sodorovnosť hlavného stola.
3. Ak nie sú predĺženia stola (J) zarovnané s hlavným pracovným stolom, povoľte maticu (P) a otáčajte skrutku (Q), pokým sa valček predĺženia stola a taktiež hlavný pracovný stôl nedotknú pravítka. Nastavte obe predĺženia stola (J), vpravo aj vľavo.

NASTAVENIE ROVNOBEŽNOSTI (KRESLENIE 7)*



POZOR

Toto nastavenie je už továrensky nastavené správne. Aby sa zabránilo pôsobeniu na funkciu stroja, treba ho znovu skontrolovať.

Zlé zarovnanie (rovnobežnosť) je obvykle spôsobené nesprávnym zarovnaním nožími/čepeľami. Pred pokusom o nastavenie rovnobežnosti vždy skontrolujte rovnobežnosť držiaka noža a pracovného stola.

1. Položte stroj na bok a otočte krížovými ložiskami (S) (obr. 1).
2. Posuňte konické prevodové koleso (T) smerom k upnutiu, pokým sa neotáča voľne od druhého prevodového kolesa (obr. 2).
3. Na strane, kde sú umiestnené prevodové kolesá, otočte druhým prevodovým kolesom na nastavenie výšky držiaka noža. Jeden zub posunúť proti smeru hodinových ručičiek zdvihne držiak čepele o 0,1 mm (H).

Výmena a nastavenie nožov/čepeľí (Kreslenie 8)*

VAROVANIE!

Pred výmenou alebo nastavovaním čepeľí vypnite stroj, odpojte napájací kábel a počkajte do úplného zastavenia všetkých pohyblivých dielov.

Demontáž čepele noža

1. Použite imbusový kľúč (N) na odstránenie prachového krytu (V) povolením skrutiek (U) (pozri obrázok nižšie).
2. Použite dvojvrtý otvorený kľúč (N) na povolenie uzamykacej dosky

čepele (B) a čepele noža (C) otočením vonkajšej šesťhrannej skrutky (A) v smere hodinových ručičiek. Čepele noža sú odpružené (D) a je možné ich vybrať, len keď je uzamykacia doska odstránená.

3. Odstráňte čepeľ noža a uzamykáciu dosku noža.

Instalácia čepele noža (Kreslenie 9)*

1. Umiestnite čepeľ noža voči uzamykacej doske noža do správnej polohy voči kolíkom/pinom.
2. Vložte spoločne čepeľ noža a uzamykáciu dosku noža do štrbiny a uzamknite polohu otočením šesťhrannej skrutky (A) proti smeru hodinových ručičiek. Uistite sa, že čepeľ mierí správnym smerom (pozri obrázok).
3. Pomocou meradla nožového hriadeľa nastavte výšku čepeľí na nožovom hriadeľi na 1 mm. Dva podporné bloky na pravej a ľavej strane meradla sú tlačené voči čepeľi noža. (Ak je to nutné, povoľte upínacie skrutky a posuňte čepeľ do správnej polohy.) Keď je nožová čepeľ správne umiestnená, podržte ju pevne na mieste a dotiahnite všetky vonkajšie šesťhranné skrutky (A).



VAROVANIE!

Skontrolujte, že je všetkých 18 skrutiek dotiahnutých. Otočte rukou držiak čepeľí, aby ste zistili, či sa otáča ľahko a plynule.

S čepeľami manipulujte opatrne, aby ste predišli zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku.

PREVÁDZKA

Hrubé hoblňovanie

Hrubé hoblňovanie sa používa na získanie referenčného povrchu pre opracovanie.

1. S cieľom dosiahnuť najlepší povrch nastavte čo najmenší záber materiálu.
2. Kde je to možné, opracujte materiál okolo zŕn a hrčí.

Poznámka: Konečný povrch ovplyvňujú rôzne faktory.

1. Tvrdosť dreva, obsah vlhkosti, stavba vlákien atď.
2. Ostrosť čepeľí, smer opracovania, vrstva odstráneného materiálu pri jednom prechode atď.
3. S cieľom najšť najlepšie nastavenie vykonajte testovacie skúšobné opracovanie.

HOBLOVANIE

Hoblňovanie zahŕňa odstránenie materiálu z obrobku v požadovanej hrúbke, opracovanie povrchu materiálu proti hrubo hoblňovanému referenčnému/porovnávaciemu povrchu.

Maximálne odstránenie materiálu pri jednom prechode je 2,5 mm. Možno bude potrebných viac pracovných prechodov strojom.

ÚDRŽBA

VAROVANIE: Pred čistením a údržbou vypnite stroj a odpojte napájací kábel. Na čistenie elektrických dielov nepoužívajte vodu alebo iné kvapaliny.

KONTROLA A VÝMENA UHLÍKOVEJ KEFY

1. Vypnite stroj, odpojte napájací kábel a počkajte, pokým sa všetky pohyblivé diely úplne nezastavia.
2. Pomocou skrutkovača odmontujte kryt uhlíkovej kefy (W), ako je znázornené.
3. Vymeňte uhlíkové kefy, minimálna dĺžka každej kefy musí byť 6 mm.
4. Vložte nové uhlíkové kefy. Vždy naraz vymeňte obe uhlíkové kefy.
5. Vráťte kryt uhlíkových kef (W) na miesto.

MAZANIE:

1. Pravidelne odstraňujte hobliny z refaží nastavujúcich hĺbku, redukčného pohonu a zdviháčich skrutiek držiaka čepeľí.
2. Hobliny a triesky odstráňte pomocou tkaniny a štetca a mierne ich namažte pomocou štetca namočeného v oleji.
3. Nikdy nenalievajte olej priamo na diely –príliš veľa oleja znamená naliepanie prachu a zhoršenie mazania, čo, naopak, skracuje životnosť dielu.
4. Ložiská držiaka čepeľí sú utesnené a nesmú sa mazať.

ÚDRŽBA

1. Udržujte stroj čistý bez prachu a hoblín.
2. Čistite nanesený materiál z držiaka čepeľí a jazyčkov a opatrne ich

mažte pomocou štetka namočeného v oleji.

3. Odstráňte živicu a podobné nánosy z valčeka a pracovného stola pomocou nehorľavého rozpúšťadla.
4. Vyčistite plastové diely vlhkou handrou a jemným čistiacim prostriedkom. Nikdy nepoužívajte nástroj do vody alebo akékoľvek inej kvapaliny. Nikdy nepoužívajte saponáty alebo alkohol.
5. Pred použitím vždy skontrolujte, že sú všetky chrániče a ďalšie diely správne nainštalované.

Poškodené chrániče a ďalšie diely je nutné nechať dať opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre, ak nie je uvedené inak v týchto pokynoch.

Odstránenie hoblín a pilín:

Náradie je vybavené zberačom (V) (na zadnej strane konštrukcie) na pripojenie systému recykácie prachu/pilín; k zberaču je možné pripojiť flexibilnú hadicu (nie je súčasťou dodávky). Niektoré druhy dreva alebo spracovaného dreva produkujú piliny škodlivé zdraviu. Vždy používajte náradie pripojené k výsavaču.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologickej bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI STRUGARKA GRUBOŚCIÓWKA PD2300 INSTRUKCJA

Dane techniczne

Model	PD2300
Silnik, (V/Hz) (W)	220-240/50, 2000
Prędkość obrotowa noża (ot/min)	8000
Prędkość posuwu (m/min)	6
Maksymalna szerokość strugu (mm)	330
Ostrza, szt.	2
Waga (kg)	27,5
Głębokość strugania (mm)	0-3
Wysokość strugania (mm)	6-160mm
Rozmiar stołu roboczego (mm)	330x290mm
Klasa ochrony	II
Kategoria ochrony	IP20
Poziom mocy akustycznej, L _{WA} (dB(A))	106,0 k=3
Poziom ciśnienia akustycznego, L _{pA} (dB(A))	92,8 k=3

Opis elementów (rys. 1)*.

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| E. Zdłębnik nożowy | G. Uchwyt do przenoszenia |
| F. Pokrętło regulacji głębokości | H. Znacznik głębokości |

- | | |
|---|------------------------|
| I. Urządzenie zabezpieczające przed nadmiernym prądem (bezpiecznik) | M. Klucze sześciokątne |
| J. Stół przesuwany | N. Klucz otwarty |
| K. Roller | O. Gumowe nożyki |
| L. Przełącznik | P. Szczotka węglowa |

1. Narzędzie przeznaczone jest do strugania desek i drewna suchego. Nie planuj innych materiałów, takich jak metale, tworzywa sztuczne, gąszenie, pine drzew i wilgotne drewno.
2. Narzędzie przeznaczone jest do użytku domowego i profesjonalnego.
3. Jeśli nie wiesz, jak używać operacji roboczych w obsłudze maszyny, skontaktuj się z fabryką.

Zalecane jest noszenie słuchawek ochronnych.
Zaleca się noszenie okularów ochronnych.



EKSPLOATACJA

WAŻNE!

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa.

Materiał opakowaniowy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci - niebezpieczeństwo uduszenia.



OSTRZEŻENIE!

Podczas używania elektronarzędzia należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń.

1. Dla bezpiecznej eksploatacji. Zalecamy podjęcie odpowiednich środków w celu ochrony słuchu, jeśli ciśnienie akustyczne przekracza 85 dB(A).
2. Utrzymuj miejsce pracy w czystości. Zagrażone miejsca pracy zwiększają ryzyko wypadków i urazów.
3. Dbaj o bezpieczeństwo w miejscu pracy. Nie używaj elektronarzędzia w wilgotnych lub mokrych miejscach. Nie wystawiaj elektronarzędzia na działanie deszczu. Upewnij się, że miejsce pracy jest dobrze oświetlone. Nie używaj elektronarzędzia w środowiskach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
4. Ochrona przed ryzykiem porażenia prądem. Unikaj fizycznego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.
5. Trzymaj dzieci w bezpiecznej odległości. Nie pozwalaj odwiedzającym dotykać maszyny, narzędzi ani przedłużacza. Odwiedzający powinni trzymać się z dala od miejsca pracy.
6. Usuń nieużywane narzędzia. Kiedy nie jest używane, przechowuj narzędzie w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
7. Nie stosuj nadmiernej siły do elektronarzędzia. Maszyna wykona pracę lepiej i bezpieczniej przy prędkości, do której została zaprojektowana.
8. Używaj maszyny prawidłowo. Nie używaj na siłę narzędzi lub akcesoriów o małej mocy do wykonywania zadań wymagających większej mocy lub innego narzędzia. Używaj elektronarzędzi tylko zgodnie z ich przeznaczeniem. Nie używaj narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem (nie używaj piły tarczowej do obcinania gałęzi lub korzeni drzew).
9. Noś odpowiednie ubranie. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Podczas pracy na zewnątrz zalecane jest obuwie antypoślizgowe. Noś specjalną czapkę, jeśli masz długie włosy.
10. Używaj okularów ochronnych. Noś maskę przeciwpyłową, jeśli praca jest zakurzona.
11. Uważaj na przewód. Nigdy nie przenoś elektronarzędzia trzymając za przewód. Nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć wtyczkę od gniazdka. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych przedmiotów.
12. Zabezpiecz przedmiot roboczy. Zabezpiecz obrabiany przedmiot za pomocą zacisku, imadła do mocowania przedmiotu obrabianego. Jest to bezpieczniejsze niż trzymanie go ręką i uwalnia obie ręce do obsługi maszyny.
13. Nie odchodź za daleko. Przez cały czas utrzymuj właściwą postawę, wsparcie i równowagę.
14. Ostrożnie odchodź się z narzędziami. Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste, aby praca była lepsza i bezpieczniejsza. Postępuj zgodnie

z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów (akcesoriów). Okresowo sprawdzaj przewód urządzenia, a jeśli jest uszkodzony, zleć jego naprawę autoryzowanemu serwisowi. Utrzymuj uchwyt w czystości (bez zanieczyszczeń olejem lub smarem).

15. Zawsze odłączaj przewód zasilający. Gdy maszyna nie jest używana i przed wykonaniem prac serwisowych lub wymianą akcesoriów, takich jak ostra, wiertła lub tarcze.
16. Usuń klucze/klucze regulacyjne i inne narzędzia montażowe. Usuń klucze/klucze regulacyjne i inne narzędzia montażowe przed uruchomieniem maszyny.
17. Unikaj przypadkowego uruchomienia. Nigdy nie kładź palca na przełączniku, gdy jest on podłączony. Przed podłączeniem przewodu zasilającego upewnij się, że wyłącznik zasilania jest w pozycji WYŁ / OFF.
18. Używaj przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz. Jeśli urządzenie jest używane na zewnątrz, należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz.
19. Bądź czujny. Uważaj, obserwuj, co robisz. Użyj rozsądnego podejścia. Nie obsługuj maszyny, jeśli jesteś zmęczony.
20. Podłącz urządzenie do odsysania pyłu. W przypadku urządzeń służących do podłączania urządzeń odsysania i zbierania pyłu należy zadbać o ich prawidłowe podłączenie i działanie. Przed uruchomieniem maszyny upewnij się, że wszystko jest podłączone i prawidłowo używane.
21. Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych części. Przed użyciem maszyny należy dokładnie sprawdzić obudowę i inne części, aby upewnić się, że będą działać prawidłowo i spełniać swoją funkcję. Sprawdź wyrównanie ruchomych części, łożysk ruchomych części, uszkodzone części, mocowanie i wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie maszyny. Obudowa lub inna część musi zostać odpowiednio naprawiona i wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi określono inaczej. Jeśli wyłącznik zasilania nie działa, musi zostać wymieniony przez wyspecjalizowane centrum serwisowe. Nie używaj urządzenia, jeśli nie można go wyłączyć i wyłączyć za pomocą wyłącznika zasilania.



OSTRZEŻENIE!

Użycie jakiegokolwiek innych akcesoriów lub przystawek, części innych niż zalecane w niniejszej instrukcji obsługi lub katalogu może spowodować obrażenia ciała.

Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez kompetentny personel. Ta maszyna elektryczna jest zgodna z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez kompetentny personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Naprawy sprzętu elektrycznego mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń ciała/śmierci lub uszkodzenia mienia użytkownika.



UWAGA!

Podczas uruchamiania maszyny może wystąpić chwilowy spadek napięcia. Które może mieć wpływ na sprzęt. Jeżeli impedancja sieci głównej Z_{max} poniżej 0,206 oma ten typ zakłóceń jest powszechny.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z dostawcą energii elektrycznej.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

1. Zawsze noś ochronę oczu i uszu.
2. Przed użyciem. Upewnij się, że wszystkie połączenia śrubowe są dobrze dokręcone.
3. Nie stosuj nadmiernej siły do elektronarzędzia. Nigdy nie wkładaj żadnych przedmiotów do wylotu powietrza.
4. Regularnie sprawdzaj czystość wałka gumowego i wałka żelaznego. Jeśli rolki są brudne, przedmiot obrabiany nie będzie prawidłowo podawany i istnieje ryzyko obrażeń.
5. Nie obrabiaj części z wieloma śkami lub gałkami.
6. Pozycja robocza przed maszyną. Stań obok stołu do podawania.
7. Przed obróbką usuń wszystkie gwoździe, śruby i inne metalowe przedmioty z przedmiotu obrabianego.
8. Sprawdź, czy ostra są prawidłowo zainstalowane.
9. Ostrożnie obchodź się z ostrzami noży – ryzyko obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.
10. Nigdy nie rozpoczynaj pracy na maszynie, zanim uchwyt ostra nie osiągnie maksymalnej prędkości.
11. Nigdy nie używaj tępych ostrzy – ryzyko odrzutu.
12. Zawsze wymieniał lub ostrz oba ostrza jednocześnie. Oba ostrza muszą mieć ten sam rozmiar i wagę.
13. Nigdy nie wkładaj palców ani innych części ciała do otworu na wiry – ryzyko obrażeń.

14. Sprawdź, czy dźwignia sprzęgła znajduje się we właściwej pozycji.

15. Jeśli podawane drewno nie jest gładkie, nie używaj siły, sprawdź, czy nie ma problemu z maszyną.

KROKI OPERACYJNE

Rozpakowywanie

Ostrożnie rozpakuj maszynę. Opakowanie należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Ostrzeżenie! Wyłącz maszynę i odłącz przewód zasilający przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub regulacji.

Montaż / zestawienie

Przed użyciem maszyny, zgodnie z wymaganiami, należy zakończyć montaż.

Zainstaluj pokrętko regulacji głębokości (rys. 1)

Umieść pokrętko regulacji głębokości (F) na wystającym wale po prawej stronie górnej powierzchni maszyny. Naciśnij uchwyt i zamocuj go śrubą.

Dostosuj głębokość strugarki.

Aby móc całkowicie poprawnie i bezpiecznie obsługiwać tę maszynę, użytkownik musi wiedzieć, jak ją prawidłowo nastawiać.



BARDZO WAŻNE! (RYS. 2)

Obróć pokrętko regulacji głębokości (F), głębokość maszyny można zwiększyć lub zmniejszyć o 1,5 mm.

Przed użyciem należy kilkakrotnie wyziomować drewno, co gwarantuje, że przy następnym użyciu drewno będzie całkowicie poziome.

Wybierz właściwy zakres szerokości drewna, aby dostosować głębokość strugarki.

Użytkownik potrzebuje najpierw liniiki do zmierzenia grubości struganego drewna, a następnie znacznika głębokości cięcia (H), aby dopasować znacznik głębokości do żądanej przez użytkownika grubości strugarki.

Na przykład: grubość drewna wynosi 200 mm, użytkownik chce zaplanować 2 mm, więc wskaźnik głębokości wynosi 198 mm.

W ten sposób grubość wymagana przez użytkownika może zostać osiągnięta podczas jednorazowej pracy.

Uwaga: odległość między dolną częścią maszyny a nożem to grubość drewna podczas strugania; Różnica między grubością drewna na wejściu z maszyny a grubością na wyjściu to grubość drewna, które będzie cięte.



OSTRZEŻENIE!

Zabrania się jednoczesnego planowania o grubości większej niż 2,5 mm.

Długość drzewa musi wynosić co najmniej 153 mm. Grubość drzewa musi wynosić co najmniej 125 mm.

Włącz przełącznik (włączanie/wyłączanie zasilania) (Rysunek 3)

Podłącz przewód zasilający do sieci. Jeśli używasz przedłużacza, przekrój przewodów musi być wystarczająco duży, aby zasilać narzędzie. Unikaj niewłaściwego używania kabla, ponieważ może to spowodować spadek napięcia, utratę mocy i przegrzanie.

Ta strugarka jest wyposażona w wyłącznik elektromagnetyczny.

Naciśnij zielony przycisk oznaczony „I”, aby uruchomić maszynę. Naciśnij czerwony przycisk oznaczony „O”, aby zatrzymać maszynę.

Zabezpieczenie nadprądowe (bezpiecznik), jego prawidłowe użytkowanie i wymiana (I)

Gdy moc obciążenia jest zbyt duża, prąd przekroczy obciążenie, więc urządzenie zabezpieczające przed przeciążeniem przeskoczy!

1. Gdy zadziała zabezpieczenie nadprądowe, najpierw wyłącz zasilanie maszyny, a następnie naciśnij przycisk ochrony, aby ponownie uruchomić.
2. Po naciśnięciu przycisku bezpieczeństwa w celu zresetowania ustawień nie uruchamiaj ponownie natychmiast. Musisz poczekać, aż temperatura urządzenia ostygnie, a następnie przystąpić do ponownego uruchomienia.
3. Jeśli zabezpieczenie nadprądowe często skacze, należy wymienić nowy bezpiecznik. (Rys. 4)

Regulacja stron stołu (J) (Rys. 5)



UWAGA!

To ustawienie jest już ustawione fabrycznie. Aby zapobiec niepożądanym zakłóceniom w działaniu, konieczne jest ponowne sprawdzenie.

1. Umieść uchwyt ostrza na odpowiedniej wysokości, aby można go było łatwo zmontować.

2. Wyrównaj podstawę biurka i jej przedłużenie (J) za pomocą poziomicy.
3. Jeśli przedłużenie stołu (J) nie jest wyrównane z głównym stołem roboczym, poluzuj nakrętkę (P) i przekręć śrubę (Q), aż rolki przedłużenia stołu i główny stół roboczy dotkną linijki, wyreguluj lewą i prawą stronę ręcznie (J).



UWAGA!

To ustawienie jest już ustawione fabrycznie. Aby zapobiec niepożądanym zakłóceniom w działaniu, konieczne jest ponowne sprawdzenie.

Niewłaściwa równoległość jest zwykle spowodowana niewspółosiowością ostrzy.

Zawsze sprawdzaj równoległość uchwytu ostrza i równoległość stołu roboczego przed przystąpieniem do regulacji ustawienia równoległości.

1. Ustaw maszynę na boku i obróć łożyska poprzeczne (S), rys. 1.
2. Obróć koło zębate stożkowe (T) w kierunku zacisku, aż zwolni się z drugiego koła zębatego (rys. 2).
3. Obróć drugie koło zębate, aby wyregulować wysokość uchwytu ostrza po stronie, w której znajdują się koła zębate. Jeden ząb poruszający się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara podnosi uchwyt ostrza o 0,1 mm (H).

Wymiana i regulacja ostrzy noża



OSTRZEŻENIE!

Przed wymianą lub regulacją ostrzy noża wyłącz maszynę, odłącz przewód zasilający i poczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.

Demontaż ostrza noża (Rys. 8)

1. Za pomocą klucza imbusowego (N) zdejmij osłonę przeciwpylową (V), poluzowując śruby (U), patrz rysunek poniżej.
2. Za pomocą klucza płaskiego dwustronnego (N) poluzuj płytkę blokady ostrza (B) i ostrze noża (C), obracając zewnętrzną śrubę sześciokątną (A) zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Sprężyny ostrza noża (D) można wyjąć, zdejmując płytkę ustalającą ostrza.
3. Zdejmij ostrze noża i płytkę blokującą ostrze.

Zainstaluj ostrze noża (rys. 9)

1. Umieść ostrze noża na płycie mocującej ostrze we właściwej pozycji względem kołków.
2. Włóż ostrze i płytkę zabezpieczającą ostrze do gniazda i zablokuj je na miejscu, obracając zewnętrzną sześciokąt (A) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Upewnij się, że ostrza są skierowane we właściwym kierunku (patrz ilustracja).
3. Ustaw wysokość wałka ostrza noża na 1 mm za pomocą miernika tak, aby dwa bloki podporowe po lewej i prawej stronie miernika były docisnięte do ostrza noża. (W razie potrzeby poluzować śruby mocujące, aby przesunąć ostrze do właściwej pozycji). Gdy ostrze noża jest prawidłowo zamontowane. Przytrzymaj go mocno na miejscu i dokręć wszystkie śruby sześciokątne (A).

A. Sześciokąt zewnętrzny	E. Bitometr
B. Płytkę blokującą ostrze	F. Pokrętko regulacji głębokości
C. Ostrze noża	G. Gąbka druciana
D. Sprężyna ostrza noża	



OSTRZEŻENIE!

Upewnij się, że wszystkie 18 śrub jest dokręconych. Obróć ręcznie uchwyt ostrza, aby upewnić się, że obraca się ono łatwo i płynnie.

Ostrza należy obsługiwać ostrożnie, aby uniknąć obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.

PRACA

Struganie zgrubne

Struganie zgrubne jest stosowane w celu zapewnienia powierzchni bazowej do obróbki.

1. Ustaw małe ustawienie, aby jak najlepiej usunąć górną warstwę powierzchni.
2. Pracować wzdłuż włókien, jeśli to możliwe.

Uwaga: Na czystość powierzchni wpływają różne czynniki.

1. Twardość drewna, wilgotność, struktura włókien. itp.
2. Ostrość ostrza, kierunek obróbki, usuwanie materiału na jedno przejście itp.

3. Przeprowadź obróbkę próbną w celu znalezienia najlepszego ustawienia regulacji.

WYRÓWNYWANIE POWIERZCHNI

Struganie polega na usunięciu materiału obrabianego do żądanej grubości, obróbce powierzchni przecięwleję do zgrubnie struganej powierzchni odniesienia.

Maksymalna ilość usuwanego materiału na jeden przejazd wynosi 2,5 mm. Może być wymagane kilka przejść obróbkowych.

KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE!

Przed czyszczeniem i serwisowaniem należy wyłączyć maszynę i odłączyć kabel zasilający.

Nie należy używać wody ani innych płynów do czyszczenia części elektrycznych.

Kontrola i wymiana szczotek grafitowych

1. Wyłącz maszynę, odłącz kabel zasilający i odczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
2. Zdejmij pokrywę szczotki grafitowej (W) w sposób pokazany na rysunku za pomocą śrubokręta.
3. Wymień szczotkę grafitową, każda szczotka musi mieć co najmniej 6 mm długości.
4. Zamontuj nowe szczotki grafitowe. Zawsze wymieniaj obie szczotki grafitowe jednocześnie.
5. Zamontuj ponownie osłonę szczotki grafitowej (W).

SMAROWANIE:

1. Regularnie usuwaj wióry i trociny z łańcuchów regulacji głębokości, przekładni i śrub podstawy uchwytu ostrza.
2. Usuń wióry i trociny szmatką i szczotką oraz delikatnie wyszczotkuj czystą szczotką zamoczoną w oleju.
3. Nigdy nie wlewaj oleju bezpośrednio na elementy maszyny - zbyt duża ilość oleju spowoduje przywieranie kurzu i pogorszenie smarowania, co z kolei skróci żywotność elementów maszyny.
4. Łożyska uchwytu ostrza są uszczelnione i nie wolno ich smarować.

SERWIS

1. Utrzymuj maszynę w czystości, bez kurzu, wiórów i trocin.
2. Usuń zanieczyszczenia z uchwytu ostrza i delikatnie wyszczotkuj szczotką zamoczoną w oleju.
3. Usuń żywice itp. z rolek i stołu roboczego za pomocą niepalnego rozpuszczalnika.
4. Wyczyść plastikowe części wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem. Nigdy nie zanurzaj narzędzia w wodzie ani innym płynie. Nigdy nie używaj detergentów ani alkoholu.
5. Przed użyciem zawsze sprawdzaj, czy wszystkie komponenty są prawidłowo zainstalowane.

Uszkodzone elementy maszyny i inne części powinny być naprawiane lub wymieniane przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że w instrukcji określono inaczej.

Ustawianie wiórów i trocin:

Narzędzie jest wyposażone w kolektor (V) (z tyłu obudowy) do podłączenia do systemu odzyskiwania pyłu; elastyczny wąż (brak w zestawie) można podłączyć do kolektora. Niektóre rodzaje drewna lub impregnowanego drewna wytwarzają trociny, które są niezdrowe. Zawsze używaj maszyny podłączonej do kolektora.

ŚRODOWISKO

Dbaj o zdrowie ludzi, chroniąc zasoby naturalne i środowisko.

OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

**Tylko państwa UE:**

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

A csomagolóanyagot a gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tárolni – fulladásveszély áll fenn.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Az elektromos szerszámok használatakor mindig tartsa be az alapelvő biztonsági óvintézkedéseket a tűz, áramütés és/vagy sérülés kockázatának megelőzése érdekében.

- A biztonságos működés érdekében javasoljuk, hogy tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása védelmére, ha a hangnyomás meghaladja a 85 dB(A) értéket.
- Tartsa tisztán a munkaterületet. A zsúfolt munkaterületek növelik a balesetek és sérülések kockázatát.
- Biztosítja a munkahelyi biztonságot. Ne használja az elektromos szerszámokat nedves helyeken vagy fokozott nedvességű körülmények között. Az elektromos szerszámokat ne tegye ki esőnek. Ügyeljen arra, hogy a munkaterület jól megvilágított legyen. Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében.
- Áramütés veszélye elleni védelem. Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények megérintését.
- Tartsa a gyermekeket biztonságos távolságban. Ne engedje, hogy a látogatók hozzáérjenek a géphez, a szerszámokhoz vagy a hosszabbító kábelhez. Tartsa távol a látogatókat a munkaterülettől.
- Tegye el a nem használt szerszámokat. Amikor a szerszámokat nem használja, tárolja azokat száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.
- Ne alkalmazzon túlzott erőt az elektromos szerszámmal. A gép jobban és biztonságosabban végzi el a munkát abban a tempóban, amilyenre tervezték.
- Használja a gépet megfelelően. Ne kényszerítse kis vagy alacsony teljesítményű szerszámokat vagy tartozékokat olyan munkák elvégzésére, amelyek nagyobb teljesítményű vagy más szerszámot igényelnek. Az elektromos szerszámokat csak a rendeltetésük szerint használja. Ne használjon szerszámokat a rendeltetésétől eltérő célra (ne használjon körfűrész ágak vagy fa gyökereinek vágásához).
- Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket, mert azok beakadhatnak a mozgó részekbe. A kültéri munkavégzéshez csúszásmentes cipő ajánlott. Ha hosszú haja van, viseljen speciális fejfedőt.
- Viseljen védőszemüveget. Ha poros a munka, viseljen porvédő maszkot.
- Óvatosan kezelje a tápkábelt. Soha ne hordozza az elektromos szerszámot a tápkábelnél fogva. Ne húzza a tápkábelt a csatlakozó dugónak a hálózatról való leválasztásához. Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajtól, éles tárgyaktól.
- Rögzítse a munkadarabot. Rögzítse a munkadarabot a munkadarab rögzítésére szolgáló szorítóeszközzel, satuval. Ez biztonságosabb, mintha a munkadarabot kézzel tartaná, és mindkét keze szabaddá válik a gép kezeléséhez.
- Ne próbáljon messzére nyúlni. Mindig tartsa meg a helyes tartást, alátámasztást és egyensúlyt.
- Óvatosan kezelje a szerszámokat. Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat a jobb és biztonságosabb munka érdekében. Kövesse a kenésre és a tartozékok (eszközök) cseréjére vonatkozó utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze a gép tápkábelét, és ha sérült, javíttassa meg egy hivatalos szervizközpontban. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábeleket, és cserélje ki, ha sérültek. Tartsa tisztán a fogantyúkat (ne legyenek szennyezettek olajjal vagy kenőanyaggal).
- Mindig válassza le a tápkábelt a hálózatról, ha a gép nincs használatban, és karbantartási munkák elvégzése vagy tartozékok, például pengék, fűrészfejek vagy tárcsák cseréje előtt.
- Távolítsa el a beállító kulcsokat/csavarkulcsokat és az egyéb szerelőszerszámokat. A gép elindítása előtt távolítsa el a beállító kulcsokat/csavarkulcsokat és az egyéb szerelőszerszámokat.
- Kerülje el a véletlen indítást. Soha ne tartsa az újít a kapcsolón, amíg a szerszám a hálózathoz van csatlakoztatva. A tápkábel csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a tápkapcsoló KI állásban van.
- Használjon kültéri használatra tervezett hosszabbítót. Ha a gépet szabad ég alatt használja, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.
- Legyen éber. Legyen óvatos, figyeljen arra, hogy mit csinál. Használjon egyszerű megközelítést. Ne kezelje a gépet, ha fáradt.
- Csatlakoztassa a porelszívó berendezést. Ha a porgyűjtő és porleválasztó csatlakoztatására szolgáló eszközök vannak, győződjön meg azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A gép üzemeltetése előtt győződjön meg arról, hogy minden megfelelően van-e csatlakoztatva és üzemeltetve.

HU|MAGYAR**VASTAGOLÓ GYALUGÉP****PD2300****HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ****Műszaki adatok**

Modell	PD2300
Motor, (V/Hz) (W)	220-240/50, 2000
Kés forgási sebessége, ford./perc	8000
Előtölési sebesség (m/perc)	6
Maximális gyalulási szélesség (mm)	330
Pengék, db	2
Súly (kg)	27,5
Gyalulási mélység (mm)	0-3
Gyalulási magasság (mm)	6-160mm
Munkaasztal mérete (mm)	330x290mm
Érintésvédelmi osztály	II
Védelmi szint	IP20
Hangteljesítmény szint, LwA (dB(A))	106,0 k=3
Hangnyomásszint, LpA (dB(A))	92,8 k=3

A szerszám részeinek leírása (1. ábra)*.

E. Késszonda	K. Roller
F. Mélységállító fogantyú	L. Be-/kikapcsoló
G. Hordozó fogantyú	M. Imbuszkulcs
H. Mélységjelző	N. Nyitott csavarkulcs
I. Túláramvédelmi eszköz (biztosíték)	O. Gumilábak
J. Széthúzható asztal	P. Szénkefe

**A KÉSZÜLÉK RENDELTEZÉSE**

- A szerszámot fadesszkák és száraz fa gyalulására tervezték. Ne gyaluljon más anyagokat, például fémeket, műanyagokat, ágakat, fatörzseket és nedves fát.
- A szerszámot háztartási és professzionális használatra szánták.
- Ha nem tudja, hogyan kell használni a munkaműveleteket a gép üzemeltetése során, kérjük, forduljon a gyárhoz.

Fülvédő viselése javasolt.
Védőszemüveg viselése javasolt.

**ÜZEMELTETÉS****FONTOS!**

A gép használata előtt figyelmesen olvassa el az ebben a használati útmutatóban található utasításokat, valamint az általános biztonsági utasításokat.

PRO-CRAFT

21. Ellenőrizze, nincsenek-e a sérült alkatrészek. A gép használata előtt gondosan ellenőrizze a burkolatot és más alkatrészeket, hogy azok megfelelően működjenek és betöltsék a tervezett funkciójukat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek igazítását, a mozgó alkatrészek szabad mozgását, az alkatrészek törését, a rögzítést és minden egyéb olyan körülményt, amely befolyásolhatja a gép működését. A burkolatot vagy más alkatrészt - hacsak a jelen használati útmutató másként nem rendelkezik - egy hivatalos szervizközpontban kell megfelelően megjavíttatni és kicserélni. Ha a tápkapcsoló nem működik, azt egy hivatalos szervizközpontban kell kicserélni. Ne használja a gépet, ha az nem kapcsolható be és ki a tápkapcsolóval.



FIGYELMEZTETÉS!

A jelen használati útmutatóban vagy a katalógusban ajánlottaktól eltérő tartozékok vagy fűvókák, alkatrészek használata sérüléshez vezethet.

A javításokat csak szakképzett személyzet végezheti. Ez az elektromos gép megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. A javításokat csak szakképzett személyzet végezheti eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Az elektromos berendezés javítását csak szakképzett személyzet végezheti eredeti pótalkatrészek felhasználásával, ellenkező esetben fennáll a felhasználó sérülésének/halálának vagy anyagi kárának veszélye.



MEGJEGYZÉS!

A gép indításakor átmeneti feszültségessé léphet fel, ami hatással lehet a berendezésre. Ha a hálózati impedancia Zmax 0,206 ohm alatt van, ez a fajta zavar gyakori. További információért forduljon az áramszolgáltatójához.

Fontos biztonsági utasítások

1. Mindig viseljen szem- és fülvédőt.
2. Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden csavarkötés megfelelően meg van húzva.
3. Ne fejtessen ki túlzott erőt az elektromos szerszáma. Soha ne helyezzen idegen tárgyakat a légkivezető nyílásba.
4. Rendszeresen ellenőrizze a gumihenger és a vassörgő tisztaságát. Ha a görgők szennyezettek, a munkadarab nem adagolható megfelelően, és ez a sérülés kockázatához vezethet.
5. Ne munkálja meg a sok csomót vagy gallyat tartalmazó munkadarabokat.
6. A munkapozíció a gép előtt. Álljon oldalról az adagolóasztal mellé.
7. A megmunkálás előtt távolítson el minden szöveget, csavart és egyéb fémtárgyat a munkadarabról.
8. Ellenőrizze, hogy a kések megfelelően vannak-e felszerelve.
9. Óvatosan kezelje a kés pengéit - személyi sérülés és/vagy anyagi kár veszélye.
10. Soha ne kezdje el a munkát a gépen, amíg a késtartó el nem éri a maximális sebességet.
11. Soha ne használjon tompa pengéket - visszarúgás veszélye.
12. Mindig cserélje ki vagy élesítse mindkét pengét egyszerre. Mindkét pengének azonos méretűnek és súlyúnak kell lennie.
13. Soha ne dugja ujjait vagy más testrészeit a chip nyílásba - sérülésveszély.
14. Ellenőrizze, hogy a tengelykapcsoló fogantyúja a megfelelő helyzetben van-e.
15. Ha az adagolt fa nem sima, ne alkalmazzon erőt, ellenőrizze, nincs-e probléma a géppel.

MŰVELETI LÉPÉSEK

Kicsomagolás

Óvatosan csomagolja ki a gépet. A csomagolást a regionális ártalmentalanítási előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni. Figyelmeztetés! Tisztítás, karbantartás vagy beállítás előtt kapcsolja ki a gépet, és válassza le a tápkábelét.

Telepítés / összeszerelés

A gép használata előtt az összeszerelését a követelményeknek megfelelően be kell fejezni

Szerelje fel a mélységállító fogantyút (1. ábra)

Helyezze a mélységállító fogantyút (F) a gép felső felületétől jobbra kiálló tengelyre. Nyomja meg a fogantyút és rögzítse a csavarral.

Állítsa be a gyalugép mélységét. Ahhoz, hogy ezt a gépet teljesen helyesen és biztonságosan tudja üzemeltetni, a felhasználónak tudnia kell, hogyan kell helyesen beállítani.



NAGYON FONTOS! (2. ÁBRA)

Forgassa el a mélységállító fogantyút (F) körbe, a gép mélysége 1,5 mm-rel növelhető vagy csökkenthető.

PRO-CRAFT

Használat előtt kérjük, hogy a fát többször egyengesse ki, ez garantálhatja, hogy a későbbi használat során a fa teljesen vízszintes lesz.

Kérjük, válassza ki a megfelelő fa szélességi tartományát a gyalu mélységének beállításához:

A felhasználónak először egy vonalzóra van szüksége a gyalufa vastagságának méréséhez, majd egy mélységjelzőre (H) a mélységjelző beállításához a felhasználó által igényelt gyalufa vastagságának megfelelően.

Például: A fa vastagsága 200 mm, és a felhasználó 2 mm-t akar gyalulni, így a mélységjelző jele 198 mm. Így a felhasználó által igényelt vastagság egy egyszerű munkaművelet során érhető el.

Figyelem: a gép alsó része és a kés közötti távolság a fa vastagsága gyaluláskor; a gépből kilépő és a gépbe belépő fa vastagsága közötti különbség a vágandó fa vastagsága.



FIGYELMEZTETÉS!

2,5 mm-nél nagyobb vastagságot egyidejűleg gyalulni tilos.

A fa hosszának legalább 153 mm-nek kell lennie. A fa vastagságának legalább 125 mm-nek kell lennie.

Kapcsolja be a kapcsolót (a tápellátás be-/kikapcsolása) (3. ábra)

Csatlakoztassa a tápkábelét a hálózathoz. Ha hosszabbított kábel használn, a vezetékek keresztmetszetének elegendőnek kell lennie a szerszám táplálásához. Kerülje el a tápkábel nem rendeltetésszerű használatát, mert ez feszültségessé, áramkimaradásához és túlmelegedéshez vezethet.

Ez a gyalugép elektromágneses kapcsolóval van felszerelve.

Nyomja meg az „I” felirátú zöld gombot a gép elindításához.

Nyomja meg az „O” felirátú piros gombot a gép leállításához.

Túláramvédelmi eszköz (biztosíték), annak helyes használata és cseréje (I)

Ha a terhelés túl nagy, az áram meghaladja a terhelést, ezért a túláramvédelmi eszköz a túlterheléstől ugrik!

1. Ha a túláramvédelmi eszköz kiold, először kapcsolja ki a gépet, majd nyomja meg a biztonsági gombot a visszaállításához.
2. Amikor megnyomja a biztonsági gombot a beállítások visszaállításához, ne indítsa újra azonnal. Meg kell várni, amíg a gép hőmérséklete lehűl, mielőtt újraindítaná.
3. Ha a túláramvédelmi eszköz gyakran ugrik, új biztosítékre kell cserélni. (4. ábra)

Az asztal oldalainak beállítása (J) (5. ábra)



FIGYELEM

Ez a beállítást gyárilag már elvégezték. A nem kívánt működési zavarok elkerülése érdekében újra ellenőrizni kell.

1. Helyezze a késtartót megfelelő magasságba, hogy könnyen összeszerelhető legyen.
2. Szintmérő segítségével igazítsa egymáshoz a fő munkaasztalt és annak hosszabbítóját.
3. Ha az asztal meghosszabbítója (J) nem egy szintben van a fő munkaasztallal, lazítsa meg az anyát (P), és forgassa el a csavart (Q), amíg az asztal meghosszabbítójának görgői és a fő munkaasztal a vonalzóhoz érnek, állítsa be kézzel a bal és jobb oldalt (J).

A PÁRHUZAMOSAGY BEÁLLÍTÁSA



FIGYELEM!

Ez a beállítást gyárilag már elvégezték. A nem kívánt működési zavarok elkerülése érdekében újra ellenőrizni kell.

A nem megfelelő párhuzamosagot általában a rosszul beállított kések okozzák. Mindig ellenőrizze a késtartó párhuzamoságát és a munkaasztal párhuzamoságát, mielőtt megpróbálná beállítani a párhuzamosagot.

1. Tegye a gépet az oldalára, és forgassa el a keresztcsapágycat (S), 1. ábra.
2. Forgassa el a kúpos fogaskereket (T) a bilincs irányába, amíg az szabadon el nem távolodik a második fogaskeréktől (2. ábra).
3. Forgassa el a második fogaskereket a késtartó magasságának beállításához azon az oldalon, ahol a fogaskerekek helyezkednek. A fogaskerek egy foga az óramutató járásával ellentétes irányban mozogva 0,1 mm-rel (H) megemeli a késtartót.

A késpengék cseréje és beállítása



FIGYELMEZTETÉS!

Kapcsolja ki a gépet, húzza ki a tápkábelét, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll, mielőtt cseréli vagy beállítja a késpengéket.

Késpenge szétszerelése (8. ábra)

1. Egy univerzális csavarkulcs (N) segítségével távolítsa el a porvédő sapkát (V) a csavarok (U) meglazításával, lásd az alábbi ábrát.
2. A dupla nyitott csavarkulccsal (N) lazítsa meg a pengérögztítő lemezt (B) és a késpengét (C) a külső hatlapfejű csavar (A) óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával. A késpenge rugói (D) a pengérögztítő lemez eltávolításával eltávolíthatók.
3. Távolítsa el a késpengét és a pengérögztítő lemezt.

Késpenge felszerelése (9. ábra)

1. Helyezze a késpengét a pengérögztítő lemezre a megfelelő helyzetbe a csapokhoz képest.
2. Helyezze be a késpengét és a pengérögztítő lemezt a foglatba, és a külső hatszög (A) óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításával rögzítse. Győződjön meg arról, hogy a pengék a megfelelő irányba néznek. (lásd az ábrát).
3. Állítsa be a késpenge tengelyének magasságát 1 mm-re a mérővel úgy, hogy a mérő bal és jobb oldalán lévő két támasztóblokk a késpengéhez nyomódjon. (Ha szükséges, lazítsa meg a rögzítőcsavarokat, hogy a pengét a megfelelő helyzetbe helyezze). Amikor a penge a megfelelő helyzetben van, tartsa meg szilárdan a helyén, és húzza meg az összes hatlapfejű csavart (A).

A. Külső hatlapfejű csavar	E. Bitmérő
B. Pengérögztítő lemez	F. Mélységállító fogantyú
C. Késpenge	G. Drótszivacs
D. Késpenge rugója	



FIGYELMEZTETÉS!

Győződjön meg arról, hogy mind a 18 csavar meg van húzva. Forgassa el kézzel a pengétartót, hogy győződjön meg arról, hogy az könnyen és egyenletesen forog.

A pengéket óvatosan kezelje a személyi sérülések és/vagy anyagi károk elkerülése érdekében.

MUNKAVÉGZÉS

Durva gyalulás

A durva gyalulást a megmunkálás alapfelületének biztosítására használják.

1. Állítson be egy kis beállítást a felület felső rétegének jobb eltávolítása érdekében.
2. Ahol lehetséges, a szálak mentén munkálja meg.

Megjegyzés: a felület tisztaságát különböző tényezők befolyásolják.

1. Fakeménység, nedvességtartalom, rostszerkezet stb.
2. A penge élessége, a megmunkálási iránya, az anyagelválasztás menetenként stb.
3. Végezzen próbamegmunkálást, hogy kiválassza a legjobb beállításokat.

TERVEZÉS

A gyalulás magában foglalja a munkadarab anyagának kívánt vastagságig való eltávolítását, a durva gyalult referenciafelülettel ellentétes felület megmunkálását.

A maximális anyageltávolítás menetenként 2,5 mm. Lehetséges, hogy több megmunkálási menetre lesz szükség.

KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS

Tisztítás és karbantartás előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a tápkábel az aljzatból. Ne használjon vizet vagy más folyadékot az elektromos alkatrészek tisztításához.

A grafitkefék ellenőrzése és cseréje

1. Kapcsolja ki a gépet, húzza ki a tápkábel, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll.
2. Csavarhúzóval távolítsa el a grafitkefe fedelét (W) az ábrán látható módon.
3. Cserélje ki a grafitkét, minden kefének legalább 6 mm hosszúnak kell lennie.
4. Szerelje be az új grafitkeféket. Mindig egyszerre cserélje ki mindkét grafitkét.
5. Szerelje vissza a grafitkefe fedelét (W).

KENÉS:

1. Rendszeresen távolítsa el a forgácsot és a fűrészport a mélységállító láncokról, a sebességváltóról és a késtartó emelőcsavarokról.
2. Távolítsa el a forgácsot és a fűrészport egy ronggyal és kefével, és enyhén kenje meg egy olajba mártott tiszta kefével.
3. Soha ne öntsön olajat közvetlenül a gép alkatrészeire – a túl sok olaj azt jelenti, hogy a por megtapad, és rontja a kenést, ami viszont lerövidíti a gépalkatrészek élettartamát.
4. A késtartó csapágai tömítettek, és nem igényelnek kenést.

KARBANTARTÁS

1. Tartsa a gépet tisztán és portól, forgácsról és fűrészportól mentesen.
2. Távolítsa el a törmelékét a késtartóról, és óvatosan kenje meg egy olajba mártott tiszta kefével.
3. Távolítsa el a gyantát és hasonlókát a görgőkről és a munkaszaltról nem gyúlékony oldószerekkel.
4. Tisztítsa meg a műanyag részeket nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel. Soha ne mérítse a szerszámot vízbe vagy más folyadékba. Soha ne használjon mosószeret vagy alkoholt.
5. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően van-e beszerelve.

A sérült gépegységeket és egyéb alkatrészeket - hacsak a használati útmutató másként nem rendelkezik - hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicserélni.

A forgács és a fűrészpor eltávolítása:

A szerszámot porvisszanyerő rendszerhez csatlakoztatható gyűjtővel (V) látták el (a test hátsó részén található); a gyűjtőhöz rugalmas tömlő (nem tartozék) csatlakoztatható. Egyes fafajták vagy kezelt faanyagok egészségre káros fűrészport termelnek. Mindig a gyűjtőhöz csatlakoztatott gépet használja.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A természeti erőforrások és a környezet védelmével őrizze meg az emberek egészségét.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!



Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasznált elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Thickness Planer

TM Procraft: PD2300

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Tloušťka hoblíku

TM Procraft: PD2300

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE S

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Hĺbkosť hobličky

TM Procraft: PD2300

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Grubość ośłowa

TM Procraft: PD2300

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Ширинхмус

TM Procraft: PD2300

Съгласно даденото техническо описание отговара на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговара на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

³ Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Raboteză

TM Procraft: PD2300

Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost înlocuită de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentantul autorizat în masura să întocmească documentația tehnică

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezzel kijelentjük, hogy az Vastagoló Gyulagép

TM Procraft: PD2300

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Рейсмус

TM Procraft: PD2300

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизованный представитель, способный представить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Рейсмус

TM Procraft: PD2300

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: ²

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC

EN 61029-1:2009+A11
EN 61029-2:2011

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

²: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Křižovnická 86/6,
Staré Město,
110 00 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1
EN 61000-3-11:2019

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

Shanghai, 20.07.2023